



**3 años por Uni 6 TV**  
**"Capitán Artigas"**  
cumple años



**Sauce ciudad turística**  
Hacer **turismo**  
sin tener **costa**



**Avenida Giannattasio**  
El **puente**  
está en marcha

**Otra creciente del**  
**Santa Lucía y van...**  
**Mucha**  
**agua**  
ha corrido  
**sobre**  
el puente



**Gracias a él,**  
**"viven"**  
**Sergio**  
**Catalán, el**  
**arriero**  
de los  
Andes

**"Plegaria de vida":**  
**Esculturas en Canelones**

**Uruguayo de motocross**  
**Canarios se destacan**

**Primavera infantil**  
**Juanicó tiene reinas**

**Junagra cita a granjeros**  
**afectados por el granizo**

**DEL 2 AL 4 DE NOVIEMBRE "ATLÁNTIDA 2001"**  
**1ª FERIA DEL LIBRO Y LAS ARTES**

■ REDACTORES

Alejandro Rubbo (La Paz)  
Alexis Morena (Canelones)  
Andrea Carreño (Juanicó)  
Andrea Kropman (Montevideo)  
Beatriz Cuenca (25 de Agosto)  
Daniel Vitale (San Ramón)  
E. Taranco Bottero (Santa Lucía)  
Fernanda Rodríguez (Sauce)  
Gabriela Carmuega (Juanicó)  
Jorge E. Pombo (Barros Blancos)  
Mauricio Prigue (Santa Lucía)  
Mauricio Salgueiro (Santa Lucía)  
Nahir Sorribas (Las Piedras)  
Paul de Villalobos (por ahí)  
Robert Orquet Benne (Santa Lucía)  
Rosina Moré (Santa Lucía)  
Susana Labraga (Santa Lucía)  
Tabaré Arapi (La Paz)

■ DEPORTES:  
Sebastián Oliva

■ FOTOGRAFÍA:  
Mary Suárez  
Alexis Morena  
Lilián Vidal

■ DIBUJOS:  
Haro  
Edgardo

■ DIAGRAMACIÓN  
Ripp Diseño Gráfico  
ripp\_santalucia@hotmail.com  
tel. 099.100.844

■ IMPRESIÓN  
El Mirador - Dep. Legal 9560/01

■ DISTRIBUCIÓN  
Distribuidora Careaga  
Juncal 1486 Montevideo Tel. 9005548

■ REPRESENTANTES  
Canelones: Patricia Ferrari  
Juanicó: Andrea Britos  
Progreso: Alicia Álvarez  
Yanina Pereira  
Santa Lucía: Gabriela Hernández  
Santa Rosa: Marcela Caraballo  
Solymer: Williams Cubas

LAS OPINIONES VERTIDAS  
EN LOS ARTÍCULOS FIRMADOS,  
NO NECESARIAMENTE  
REPRESENTAN LA OPINIÓN  
DE LOS EDITORES

Juan Pecoche 131, 90700 Santa Lucía  
el-mirador@starmedia.com  
(033) 49026  
En cualquiera de las agencias o corresponsalías

## De FM Del Molino

Agradecemos inmensamente las adhesiones a los 15 años de Emisora Del Molino 89.3 FM.

Fue una fiesta exitosa, con un lleno total del Gimnasio del Club Urupán de Pando, donde hubo solidaridad, alegría, diversión, música en vivo, prensa, televisión y transmisión en directo. La hora de comienzo fue a las 17.00 del viernes 12 de octubre y finalizó a las 5 hs. del sábado 13.

El total de lo recaudado (útiles escolares y comestibles) fue a beneficio de una escuela muy carenciada, la Escuela Nº 195 del Barrio Estadio de Pando.

En conclusión: estamos convencidos de que los **uruguayos somos solidarios**.

Gracias a todos.

Waldemar G. Deus  
Gerente

## Octubre a un paso de otro turismo

Personas agrupadas con un fin turístico vienen trabajando desde hace tiempo en Santa Lucía.

Mi inquietud, en este caso, es que tanto la fuente frente a la estación de AFE, en la avenida del Parque, y la fuente "A mi madre" en la plaza principal, no funcionan diariamente.

La fuente que está en el Parque va cumpliendo 9 (nueve) años que no funciona. Se enriquecería el lugar funcionando e incrementaría su belleza visual.

No se tiene en cuenta que el

turismo vive de lugares bellos, parques y lugares antiguos conservados.

¿Querrán que el romanticismo se pierda? ¿Saldrá tan caro repararla? ¿Su mantenimiento será difícil? ¿Habría personal capacitado?

Posiblemente mis conocimientos sean tan pocos, o sean tan grandes que estoy adelantado y no soy comprendido.

Los días pasan y se acerca otro turismo...

Un visor de Santa Lucía

## Agradecimiento

Pando, 22 de octubre de 2001

Sr. Director de **el mirador**:

Por la presente llevo a Ud. a los efectos de agradecerle el espacio que gentilmente le proporcionó a mi hija Paola Moreira Volonté para su cuento.

Cabe destacar que para ella y su familia fue de enorme regocijo verlo publicado, dada su corta edad (7 años) y ya volcarse a las letras en forma autónoma.

Los vecinos de Pando, allegados a nosotros y a la Escuela donde concurre, se vieron también orgullosos de esta labor. Es por eso que hago llegar mi gratitud nuevamente, pues su periódico está dedicando un espacio importante a los niños, que esperamos siga manteniéndolo.

Paola les saluda afectuosamente y espera que en otra oportunidad pueda colaborar con **el mirador**.

Cordialmente,

Fany Volonté Aycardo  
Paola Moreira Volonté

**N. de R.:** Esta propuesta es de participación e intercambio, por lo tanto el orgullo y la satisfacción por publicar el material proporcionado, son recíprocos. Desde este equipo también esperamos que el ejemplo de Paola sea seguido por más niños de todo el departamento.

el equipo editor

**Cantina Centro Comercial y Social Canelones**  
Café - Pizzas - Minutas - Tragos - Refrescos - Cerveza  
AMBIENTE IDEAL PARA USTED, SU FAMILIA Y AMIGOS  
Treinta y Tres frente a la Plaza Principal de Canelones - Tel. (033) 22746

## COMUNICADO DE PRENSA

28 de setiembre

## Día por la descriminalización del aborto en América Latina y el Caribe

Desde 1990, en toda América Latina y el Caribe las organizaciones de mujeres estamos llevando adelante una campaña para cambiar las injustas y peligrosas condiciones en las que se producen la gran mayoría de los abortos. Su práctica clandestina e insegura ha producido la muerte y atentando contra la salud de miles de mujeres de todas las edades, de todas las etnias, de todas las religiones, de todas las clases sociales afectando, de manera más implacable, a las más pobres y a las más jóvenes.

Las leyes punitivas que en cada país convierten al aborto en una intervención de riesgo ha sido y continúa siendo un atentado a los derechos humanos de las mujeres, un ataque contra sus cuerpos, una falta de respeto a la autonomía y a la capacidad de decidir responsablemente, un enorme obstáculo para el ejercicio pleno de la ciudadanía.

La integridad corporal, la igualdad, la individualidad y la diversidad, son componentes éticos de los derechos humanos que no deberían ser violentados por razón alguna. No hay razón suficiente que justifique la violencia. Hoy, más que nunca, estamos convencidas de ello.

En la actual situación de inseguridad mundial, para los poderosos en conflicto, la vida de las personas no es un bien a salvaguardar y cada uno de los componentes esenciales del ser humano está en juego. La libertad, la dignidad, la integridad corporal, el respeto a la diversidad de formas de pensar, de culturas, de ideas, de posiciones políticas, se desvanecen frente a la lógica de la guerra. Quienes desde hace muchos años trabajamos por construir un mun-

do más justo y equitativo sentimos la imperiosa necesidad de reforzar nuestra tarea cotidiana. Porque es también desde cada uno de estos espacios donde podemos cambiar esta injusta y terrible realidad. Sabemos que no estamos donde se toman las grandes decisiones, sabemos que nuestra tarea puede resultar hasta absurda en estas condiciones, pero también sabemos que no será con bombas, ni con atentados, ni con más crímenes, que se revertirá la situación. Los derechos humanos son universales, indivisibles e interdependientes, inherentes a todos los seres humanos, independiente de la nacionalidad, sexo, raza, etnia, creencias, opciones de vida o estatus social. Y debemos defenderlos y garantizar su ejercicio desde todos los espacios en los que estamos.

Durante dos años el principal hospital público gineco obstétrico y pediátrico del país, el hospital Pereira Rossell, no había tenido una sola muerte materna. En lo que va de este año, cuatro mujeres jóvenes perdieron la vida por abortos realizados en pésimas condiciones.

En América Latina y el Caribe **cada día, mueren 16 mujeres y adolescentes** por complicaciones de abortos practicados en condiciones de riesgo (FNUAP, 1997). Esto es grave. Denunciar la situación, reconocer la dimensión del problema, sumar esfuerzos y alcanzar soluciones es también un aporte para la construcción del mundo que todos y todas queremos.

MysU, Mujer y Salud en el Uruguay - Salto 1268, Tels. 4124180, 4131374, Montevideo. Apoya y convoca: Comisión Nacional de Seguimiento

## Del Nuevo Espacio

Canelones, 10 de Octubre de 2001

La Mesa Ejecutiva Ampliada Departamental de Canelones, del Nuevo Espacio, **resuelve:**

1) Felicitar a los convencionales de Canelones por su participación en el 5to. Congreso Nacional de nuestro partido realizado el pasado 6 de octubre, independientemente de su posición sobre el punto en discusión.

2) Congratularse por el desarrollo del Congreso, en especial por haberse desarrollado con todas las garantías.

3) Reconocer lo importante de haber cedido los votos para destrabar la situación generada por la propuesta de voto secreto, habilitando de esta forma la discusión y participación de todos sobre el punto central del Congreso.

4) Declarar su sorpresa por la actitud asumida por los Diputados electos bajo el Lema Nuevo Espacio, lista 99 mil, en especial la del Diputado por nuestro departamento Ricardo Falero, que no ha informado en la Orgánica de Canelones los pasos seguidos. Práctica que hasta el momento era la habitual y correcta.

5) Solicitar a los Dirigentes departamentales y zonales que informen correctamente a la opinión pública lo resuelto por el Congreso Nacional: "El Nuevo Espacio comenzará un diálogo con todas las Fuerzas políticas en la búsqueda de una nueva mayoría".

Mesa Ejecutiva Departamental Ampliada - Nuevo Espacio Canelones

VETERINARIA  
MERIDA  
Artigas 586 - Tel. (033) 45222  
Urgencias Cel. 099121371  
Santa Lucía - Canelones



## Los "dueños de lo ajeno" merecen ser denunciados

Las personas día a día a uno no lo terminan de sorprender. Se acuerdan de mis reiteradas observaciones ante aquellos "inadaptados" que sin piedad y sin motivos, que por el solo hecho de hacer daño irrumpen sobre los espacios verdes públicos, volvió a darse. Yo, joven vecina de la ciudad de Sauce, me siento una vez más realmente defraudada. No sólo por los que hacen daño sino por aquellos que callan lo que ven, como ha pasado... algunos saben quién es el "chorro", pero... "yo no me quiero comprometer", pensamiento típico sobre alguien que, quizás, ni vale la pena tenerlo de amigo.

Hoy volvemos al Parque de esta ciudad donde se habían plantado plantas exóticas con la idea de incluir en este espacio una especie de Parque indígena. Árboles que fueron robados prolijamente, dejando las marcas de una pala que pasó por ahí. Hace pocos días fui al lugar encontrándome no sólo que, de los 18 árboles que habían, quedan tan solo 7, sino que además se llevaron y destrozaron los cartelitos que identifican la planta. Ahora yo pregunto, ¿por qué carajo no se dejan de hacer daño a la poca naturaleza que tenemos! Por qué, en lugar de robar no hacen otra cosa, como no tirar papeles en la calle, no chismear todo el día, no criticar, no dejar las bolsas de comida tiradas en el parque después de un "grato asadito".

Si Sauce tiene la mentalidad que tiene, quedada, oxidada, donde pocos son los que dan una mano y muchos son los que se sientan a mirar, no es por culpa de los jóvenes solamente. Esa es otra: siempre que hay algo roto se les echa la culpa a "los gurises que andan en la calle"; y no siempre es así, pero es más cómodo decir eso que hacer cargo.

En el caso de los árboles es público quiénes fueron, y no se trata de gurises específicamente, ni de una mera especulación (común en muchos casos), sino que se los vio transitar por la calle tranquilamente con la planta en los brazos como quien compra una.

Resultado: se maneja la idea de que no se plantará nuevamente nada en el Parque ni se arreglarán sus parrilleros y demás, hasta que no se lo cierre o tenga otra solución segura. Entonces, ahora, vos, que vas al parque, un lugar libre por naturaleza, te vas a encontrar cercado. Y si querés ir por las noches a hacer ejercicio, a comer un asado o a ir con tu pareja (cosas normales y que no afectan a la naturaleza si se es responsable), no vas a poder hacerlo. O sea que el único espacio libre, hermoso y considerado segundo Jardín Botánico del país, tendrá horario de visita y, ¿gracias a quién? a tu vecino, vecina o al mío.

Pregunta: en esta ciudad ¿es donde creció y se formó nuestro Prócer José Gervasio Artigas?

Fernanda Rodríguez

## La gente de el mirador

Nosotros (y por lo tanto también ustedes, lectores) contamos con nuevos aportes a partir de esta edición, al incorporarse nuevos colaboradores a esta propuesta periodística.

Desde por ahí, entre Juanicó y Progreso, un comunicador que se esconde tras el seudónimo de **Paul de Villalobos** (no por modestia sino "para no quemarse", aunque no lo confiese) hará un aporte que él insiste en llamar

serio. **Susana Labraga**, desde Santa Lucía, hace un aporte sobre yuyos y plantas medicinales, y un Rincón Infantil con juegos y entretenimientos que se incorporará en próximas ediciones. **Rosina Moré**, también desde Santa Lucía, que ya ha colaborado en anteriores ediciones, preparó una serie de trabajos sobre el tema de los **arquetipos y los mitos** que comienza en esta edición. Finalmente -al menos por ahora, esperamos- **Andrea Kropman**, joven periodista de Montevideo, que desde que se integró a este equipo ha preparado un interesante material que pronto estará en estas páginas.

A todos ellos, la bienvenida de quienes ya veníamos participando en este equipo.

### Mercado de Ropa

Av. Artigas 1465 - SAUCE  
Tel. 294 0362

## VIDRIERÍA CANELONES

# 17 años detrás del vidrio



Foto de edgardo

No prestamos mayor atención a la importancia que tienen los vidrios en la casa, hasta que se nos rompe uno y el frío o el agua nos invaden.

*Es entonces cuando nos acordamos de esos profesionales que parecen estar ahí, todo el año, esperando que ese vidrio se rompa para que vayamos a buscarlos de apuro.*

*La vidriería sigue siendo, a pesar de todas las crisis, uno de esos lugares que si faltan harían que nuestra vida cotidiana llegue a ser todo un drama.*

*Desde hace 17 años, el referente en vidrios, cristales y espejos, en Santa Lucía, se llama "Vidriería Canelones". Fue establecida en 1984 por Ruben Paz, fallecido hace un año en un accidente automovilístico cuando viajaba con su esposa y sus hijos. Son ellos quienes hoy continúan adelante la empresa que iniciaran con mucho esfuerzo.*

*Para Cristina Rosas es difícil recordar ese inicio.*

Era una sociedad al principio, mi esposo trabajaba en UTU y con un compañero de trabajo pusieron la vidriería en Canelones. Después él puso esto acá, y terminó dedicándose a esto... Recuerdo que pidió crédito en la fábrica de vidrio y las condiciones que exigían eran demasiadas para nosotros, así que hubo que comprar todo al contado, con un esfuerzo muy grande, y desde entonces seguimos comprando así. Por suerte, aunque con altibajos, siempre hemos trabajado más o menos bien...

■ *En este rubro, ¿qué es lo que más se mueve?*

El vidrio común, mejor dicho, los cristales... ahora son todos

cristales, a no ser lo de fantasía, que sigue siendo vidrio. Pero antes venía vidrio; después la fábrica cerró y ahora son cristales, y vienen de Brasil, Argentina, España, Bélgica... los ladrillos de vidrio son de Indonesia.

■ *¿Mejoró la calidad?*

Dentro de todo, aunque una preferiría decir lo contrario, es mejor la calidad del cristal importado.

■ *¿El plástico no ha afectado el uso del vidrio?*

No... las ventanas, las obras, se hace todo con vidrio, no se le pone acrílico, sobre todo porque es más caro. Sólo en las mamparas, porque en las mamparas sólo se puede poner vidrio templado, pero en otras cosas no.

■ *¿Qué otros productos tienen?*

Bueno, tenemos todo tipo de espejos, y vidrios y marcos para cuadros o fotos.

■ *¿Se hace colocación a domicilio?*

Sí, claro, se colocan los cristales a domicilio. Trabajamos no sólo en Santa Lucía sino en la zona suburbana y rural, y cuando hay que cambiar o colocar un vidrio, también vamos.

Hay toda una trayectoria que inició Ruben.

Ahora estamos con los chiquilines, porque hay que seguir, la empresa está y hay que seguir adelante.

Nota y fotos  
e. taranco bettero  
Redacción Santa Lucía

## noticias

### Barros Blancos en la Web

Se está trabajando en la realización de una página Web de la ciudad de Barros Blancos, donde se encontrará desde la historia de la ciudad hasta las instituciones, deportes actividades, y se podrá dejar mensajes, sugerencias e información.

(E.D.)

### Tala se ordena

La Intendencia Municipal aprobó el proyecto de reordenamiento vehicular para la ciudad de Tala.

En una primera etapa comprenderá la construcción e instalación de señales y dispositivos necesarios de las arterias de ésta ciudad.

El proyecto incluye el reordenamiento del tránsito pesado, el flechamiento de cuatro calles céntricas, la adecuación de los recorridos y reubicación de paradas de ómnibus con una terminal, instalación de paradas de taxímetros y de columnas con el nomenclator urbano.

### Alumbrado en La Costa

El área de Instalaciones Electromecánicas y Alumbrado de la Intendencia Municipal informa que los fines de semana será reforzado el mantenimiento del servicio de alumbrado en la Ciudad de la Costa.

Las tareas se realizarán los sábados entre las 12 y las 22 horas, y los domingos de 8 a 18 horas.

Con el horario previsto para el sábado, se procurará subsanar cualquier inconveniente que pueda presentarse en el alumbrado donde se realiza la Feria de Lagomar.

Durante estas jornadas se recibirán nuevos reclamos, remitiéndose los operarios a realizar las tareas programadas con anterioridad por el Capataz General de la Zona.

La base de esta cuadrilla es el ex Corralón de San José de Carrasco.

**VIDRIERÍA CANELONES**  
VENTA Y COLOCACIÓN DE:  
Vidrios - CRISTALES  
Espejos - CUADROS  
Sarandí y Paraguay Santa Lucía 49041

Siempre junto a Usted  
**Soda Nantia**  
Artigas 617 - Santa Lucía  
Tel. (033) 46796

**farmacia Nueva**  
LA ESQUINA DE SU CONFIANZA  
Perfumería - Bijouterie  
Ajuares exclusivos para bebé  
Treinta y Tres 549  
Tel. 22624 - Canelones

## Promoción turística en Argentina

La Intendencia Municipal de Canelones a través de la Unidad de Promoción y Turismo informa sobre las gestiones de promoción realizadas en Argentina.

El pasado 13 de octubre los operadores turísticos junto al Ministerio de Turismo y varias Direcciones de turismo del interior de nuestro país, participaron en Buenos Aires de la Feria Internacional de Turismo.

Durante cuatro días de intenso trabajo, más de cien uruguayos promovieron el producto turístico Nacional, concitando la atención de varios miles de visitantes y agentes de viajes. Motivados por un acuerdo de trabajo común, la Cámara de Turismo y los responsables del gobierno realizaron hasta la fecha, presentaciones y promociones en Asunción de Paraguay, Chile, Porto Alegre y San Pablo, resolviendo profundizar durante el presente mes las acciones en el principal mercado turístico de Uruguay y Argentina.

## Evaluación técnica a personal municipal

La Dirección de Personal y Recursos Humanos de la Intendencia Municipal, destaca entre las múltiples actividades cumplidas recientemente, la evaluación técnica realizada al nuevo personal inspectivo de tránsito.

Se trabajó de acuerdo a un perfil psicológico (características de personalidad, condiciones, actitudes) elaborado conjuntamente por el área de Psicología Laboral y la Dirección General de Tránsito, con el objetivo de evaluar la adecuación al perfil psicológico del Inspector de Tránsito.

Esta tarea y la evaluación técnica-funcional realizada por la Dirección de Tránsito, intentan lograr la optimización de los recursos humanos de la Comuna para un desempeño efectivo del Inspector de Tránsito en su función.

infosur

Equipos e insumos de Computación  
SERVICIO TÉCNICO  
Distribuidor y representante técnico de  
COMPUTACIÓN  
Servicios de Internet

Dr. A. Legnani 567  
SANTA LUCÍA Tel. 47191

## DIPUTADO MAHÍA

# La libertad de expresión es un derecho humano

En ocasión del Día del Periodista del Interior, el pasado 21 de setiembre, el diputado encuen-trista por Canelones, José Carlos Mahía, se refirió en el Parlamento a la posible aplicación del IVA a la venta de periódicos y revistas.

En su exposición manifestó su preocupación "y la de todos los ciudadanos de Canelones por la aplicación a la prensa de un impuesto que encarecería el precio de venta y haría inviable económicamente a casi todos los me-

dios de expresión escrita de Canelones.

"La libertad de expresión es un derecho humano, y de aprobarse esta norma tributaria, lo estaría restringiendo. No sólo afectaría a los ciudadanos informarse sobre los temas de interés de sus respectivas localidades, sino que también peligran los puestos de trabajo que generan los diferentes medios de Canelones".

## CANELONES

# La Escuela Técnica está de muestra



Foto Alexis Morena

Los días 9 y 10 de noviembre se realizará la tradicional muestra de la Escuela Técnica de Canelones.

La muestra es visitada por las escuelas primarias, secundaria y público en general. Para este año, se programan clases abiertas, charlas participativas y la actuación de los alumnos de tercer año en la obra de Florencio Sánchez "El Desalojo".

el mirador estuvo en la Escuela Técnica charlando con alumnos y docentes, y en esa ocasión alumnos de 3er año de Ciclo Básico Tecnológico de la Escuela Técnica de Canelones aprovecharon el espacio brindado para evacuar algunas de sus interrogantes respecto a la implementación de los talleres tecnológicos en CBT.

Consultamos al profesor Grasso sobre qué cursos hay relacionados con la tecnología en UTU, e informó que en la Escuela Técnica de Canelones dichos cursos se encuentran en el Ciclo Básico Tecnológico: Iniciación a la Tecnología, los cursos de Diseño, de Nutrición y de Administración, que componen el área tecnológica en los tres niveles, primero, segundo y tercero.

■ ¿Por qué es tan importante la implementación de la tecnología en el Ciclo Básico?

La educación de la tecnología es muy importante porque nada

escapa a ella. Nuestro país sigue a aquellos países más desarrollados, donde la enseñanza media tecnológica es obligatoria y es capaz de englobar a todas las demás áreas.

■ ¿Qué cursos relacionados con la tecnología se pueden seguir en UTU una vez finalizado el CBT?

Los cursos que tiene la UTU relacionados a la tecnología son muchos, por ejemplo, hay cursos técnicos como Mecánica General, Mecánica Automotriz, Electricidad, Electrónica y además, ya más modernos, implementados hace dos años, los Bachilleratos Tecnológicos, en los cuales existen distintas opciones: Administración y Electromecánica son los que dicta nuestra escuela.

Por último aprovecharon esta ocasión para hacer a los lectores de el mirador una amable invitación a la tradicional muestra de la Escuela Técnica. "La participación de todos ustedes es importante para nosotros. ¡No se la pierdan!"

Agradecemos la colaboración para esta nota a los alumnos del turno matutino de 3er año B: Enrique Vignoli, Diego Ganduglia, Jonathan Palomeque, César Mesa y Damían Mayo y al profesor Grasso.

Profesora Patricia Ferrari  
Redacción Canelones



Foto: edgardo

El puente Belinzon. Los ingleses lo hicieron insumergible. Los Ministerios de Obras Públicas mantienen la ruta sumergida.

## OTRA Y VAN...

# Mucha agua ha corrido sobre el puente

Este 1º de noviembre estaba previsto que comenzara a funcionar el nuevo peaje "de ida y vuelta" sobre la ruta 11, entre Santa Lucía y las Colonias de Alienados. La intención del traslado es asegurar que el tránsito a 25 de Agosto y Cardal no esté exento de pagar, y evitar las "cortadas" por Ituzaingó.

Es de suponer que la nueva sangría que se impone con este "casi impuesto" tenga su compensación con obras de mejoramiento de una ruta que aún deja mucho que desear. Las lluvias del pasado fin de semana volvieron a cortar el tránsito en el puente carretero, como viene sucediendo cada vez con más frecuencia, y ya todos los santalucenses espe-

ran el momento en que la estructura del puente termine de ceder y lo arrastren las aguas, así -quizás- alguien busque una solución.

Del mismo modo sigue sin solucionarse el tránsito por la ruta 46, donde el puente Belinzon (una estructura construida por los ingleses hace más de 100 años que nunca quedó sumergido) queda cortado en cualquier creciente al interrumpirse la entrada del lado norte. Con el agravante de que en esa ruta no existe señalización que advierta a los automovilistas del peligro.

Hasta ahora es una preocupación de quienes transitan por esos lugares. ¿No será hora de que quienes deben preocuparse también se preocupen?

edgardo

## DEL GRUPO DE PASAJEROS EN DEFENSA DE LA ESTACIÓN CENTRAL COMO TERMINAL DE TRENES

# Informes técnicos reconocen importancia de Estación Central para el puerto de Montevideo

Informes sobre la infraestructura ferroviaria del puerto de Montevideo desarrollados entre 1997 y 2000 por técnicos del Ministerio de Transporte, la OPP, AFE y la ANP reconocen que deberá construirse una playa de maniobras en el puerto a un costo de varios millones de dólares al planificarse el desmantelamiento de la Estación Central para desarrollar un proyecto inmobiliario y estar operando la estación Lorenzo Carnelli a máxima capacidad.

En este sentido, el Grupo de Pasajeros en defensa de la Estación Central ha señalado desde 1998 que el ferrocarril perderá competitividad tanto en el transporte de pasajeros como de carga debido a la reducción de la infraestructura que representa el planificado desmantelamiento de la Estación Central y su reemplazo por una nueva terminal con sólo tres vías, lo que acarreará inconvenientes operativos derivados de la falta de la playa de maniobras y vías de estacionamiento para el transporte de carga al

puerto, no pudiendo ser reemplazada por la estación Lorenzo Carnelli. Además se deberá acarrear innecesariamente los trenes de pasajeros entre la nueva terminal y la remesa Bella Vista al no existir vías para estacionarlos en el nuevo emplazamiento.

El Grupo de Pasajeros también sostiene que los ciudadanos se verán perjudicados ya que esta situación generará una mayor dificultad para utilizar el ferrocarril al alejar la terminal ferroviaria de la zona céntrica, destino u origen de la mayoría de los viajes. Por otro lado, el precio de los pasajes ferroviarios se incrementará en por lo menos un 50% para las distancias más cortas al generarse la necesidad de utilizar otro sistema de transporte desde y hacia la nueva terminal.

Grupo de Pasajeros en Defensa de la Estación Central como Terminal de Trenes - Tel. 099.194.253. E-mail: mmbenoit@adinet.com.uy. [http://theageofthetrain .tripod.com/argumentacion.html](http://theageofthetrain.tripod.com/argumentacion.html)



# Turismo sin costa

Desde hace un año se puso en marcha un Tour Turístico que comprende la ciudad de Sauce, recorriendo lo más destacado de la zona en lo que refiere a lo histórico, artesanal y vitivinícola.

**el mirador** mantuvo una entrevista con Rosario Berreta quien junto a la Comisión de Turismo, son quienes ponen en marcha este proyecto que está tomando forma.

■ ¿Rosario, cual sería tu función en lo que refiere al turismo local?

Vamos a hacer una separación o dicotomía porque si no estamos metiendo la pata como ya me ha pasado algunas veces.

Por un lado soy la única funcionaria designada por la IMC y la Unidad de Turismo de la Intendencia de encargarse de los asuntos que tienen que ver con el turismo local de esta ciudad, eso es un poco mi misión.

Coordinar excursiones, coordinar con los operadores turísticos, coordinar la parte de infraestructura, coordinar los paseos, ajustar fechas, preparar a los operadores turísticos. Prepararlos para el mañana, porque no se trata de un proyecto a corto plazo sino que recién se está gestando...

Y en la Comisión de Turismo, soy la Secretaria Técnica y digo "técnica", porque no me compete firmar papeles ni hacer gestiones.

■ ¿Tiene un plazo experimental este proyecto?

No, "Sauce Ciudad Turística" surge desde hace mucho tiempo y con muchas ganas... Surge a raíz de que se iba a modificar la ruta 6, entonces se trató de que Sauce no quedara aislado como le pasó a Soca. O sea que, el no pasaje de la ruta por dentro de la ciudad no nos dejara aislados del resto del mundo. Se pretendía con esto que Sauce fuera visitado, fuera de interés y que no fuera sólo el 19 de junio. Que Sauce mostrara todo lo que tiene en atractivos históricos, artesanales, vitivinícolas y en algún momento también paleontológicos. Hace 2 años que se originó y hace un año

que está en marcha. Es declarado de interés turístico por el Ministerio de Turismo, por la IMC, y hace un año que está en marcha como proyecto final.

Ahora lo que tu me preguntabas -si tiene plazo-, no, no tiene plazo. La Dirección de Turismo recién se apostó en esta gestión gubernamental, entonces no podemos decir que en el 2005 si hay cambio de autoridades se termine la Dirección de Turismo, creo que no.

■ ¿Que se le ofrece al Turista?

El recorrido trata de lo siguiente. En primera instancia partimos a la Casa de Cultura, donde se muestra todo el Museo de Sauce. Hablamos de un museo politemático como dicen los historiadores... O sea, se desarrollan muchos temas en ese pequeño museo. Digamos que es el bastión de recuerdos que atesora la historia de, valga la redundancia de palabras, nuestra historia. Hablamos de documentación de época, utensilios de época, desde que surge Sauce como Villa y su evolución.

El segundo lugar es el Museo Casa de Artigas que es el único museo "in situ" del país, lo que nos hace sentir orgullosos. Si bien ha sido reestructurado, igual conserva lo original, lo cual sigue en el mismo sitio donde estaba la casa... Museo Casa de Artigas, donde sabemos que no nació Artigas pero sí que se formó como héroe de los orientales y formó su personalidad con el indio, con el charrúa.

De ahí pasamos a la iglesia "Sagrada Familia" por dos motivos especiales, uno porque tiene mucho que ver con el proceso fundacional de Sauce. Quién era el presbítero Pedro de San Miguel, fue el primer pionero, junto a vecinos, que logró que esta zona se convirtiera en una Villa. Se venían desde Pando a celebrar todo lo que eran acontecimientos religiosos importantes y la curia. También ahí había una campana venida del Vaticano. De ahí pasamos a la Fábrica de Cerámica CEAR, que es una fábrica familiar. Una empresa que funciona allí desde el año 1940 donde tenés toda la infraestructura de artesanías que son muy lindas y que en algún momento sirvieron como "souvenir" para festivales de determinados lugares del país. Allí los dueños de la fábrica expli-



Foto: Edgaro

can todo el proceso desde la arcilla, la tierra misma de donde se trae, hasta el producto final.

Pasamos al Parque "Gral. Artigas"... aquí es importante destacar que se trata del segundo Jardín Botánico del país por la cantidad de especies que tiene, y hablamos de especies de flora autóctona y flora exótica. Son 13 hectáreas forestales que en algún momento sirvieron como zona experimental para el MGAP.

Dejamos atrás la naturaleza, lo artesanal y lo histórico y nos vamos a visitar la bodega de vinos "El Alpino", de la familia Chiapella, la cual tiene toda lo referente a la reconversión de los vinos de cepas francesas. Con una variedad increíble en lo que fue cambiar la vid para seleccionar y pasar de los vinos artesanales a los finos. Aquí además se degusta vinos con una picada excelente.

Después de eso, vamos a almorzar al Centro de Aerodelismo donde se les ofrece un menú electo anteriormente dentro de los 5 que componen la carta. Ahí disfrutaban de danzas típicas y del deporte-ciencia que es el aerodelismo. De allí nos vamos al Vivero Marian, donde se encuentran todo tipo de plantas y flores. Y de allí nos vamos a la Pulpería o Almacén de Ramos Generales de Carlos Goyetche, en la ruta 33, que data del año 1869, culminando así la parte histórica. En este almacén encontramos un museo politemático que habla desde la batalla de Las Piedras hasta la batalla de 1970.

Lo último que hacemos es servir un té con masas, preparado por la gastronoma Carolina Villanueva, y aquí es donde se les da la posibilidad a los turistas de que evalúen sobre lo que fue el tour y den sus sugerencias de lo que habría que cambiar.

■ ¿De donde provienen estas personas?

Sauce tiene la ventaja que semanalmente está recibiendo excursiones. Vienen de Colonia, Costa de Oro, Las Piedras, pero en su mayoría de Montevideo.

■ ¿Tienen algún nuevo proyecto?

Desde la chacra "La Cachimba" recibimos la idea de anexas a Sauce en un pequeño recorrido para una clase de turistas selectos que serían turistas de cruce-

ros. Aún no hemos tenido respuesta desde que ellos vinieron junto al Director de Turismo e hicieron una recorrida para evaluar, estamos a la espera para empezar. Ellos eligieron solo algo histórico como es la Casa de Artigas, la fábrica de cerámica como lo artesanal, histórico y vitivinícola, lo de Goyetche y Chiapella como lugar de vinos finos. Pero eso sería un tour pequeño una recorrida por la mañana y del show y gastronomía se encargan ellos.

■ ¿Los comerciantes de acá se muestran interesados en la propuesta?

Todavía hay mucho descreimiento con respecto a ello. La gente de Sauce le cuesta mucho creer en los nuevos proyectos, en las nuevas cosas, en los cambios, en que Sauce tiene sus encantos de por sí.

Todavía no sentimos el respaldo ni la opinión de que esto funcione pero se está demostrando con los hechos que sí que va a funcionar, pero ya te digo a largo plazo.

■ ¿Porque crees vos que muchos sauceños no piensan en su ciudad como centro de atracción turística?

Porque la idea de turismo todavía cuesta mucho arraigar en el cerebro de los uruguayos, de que el turismo no es solo sol y playas. El turismo también es histórico, ecológico, artesanal, vitivinícola, paleontológico. Y ese atractivo que tiene ese lugar, lo hace turístico. Todavía la gente no ha tomado conciencia de lo que hay acá.

■ ¿Qué destacan los turistas del tour?

Les gusta todo. Lo que destacan es la cortesía y calidez humana con la que se encuentran acá. No somos artifices de mentiras ni ninguno de nosotros es perito en turismo pero nos gusta lo que hacemos y todo lo que se hace con ganas y dedicación se hace bien.

■ ¿Las personas interesadas en la propuesta a donde tienen que llamar o dirigirse?

Por información pueden llamar al 294 40 37 de la Casa de Cultura, o si no a los teléfonos 294 12 51 ó 099 23 36 73.

Fernanda Rodríguez  
Redacción Sauce

## noticias

### Santa Lucía: Obras y turismo

Diversas obras tendientes a dar mayor comodidad a los turistas que en la próxima temporada estival visiten el camping de esta ciudad así como el parque y la Quinta Capurro, ha concretado la Intendencia Municipal de Canelones

El camping posee un cerramiento total, lo cual redundará en una mayor seguridad para los acampantes. Es apoyada con un servicio 222 y personal municipal las 24 horas.

Se ha construido una batería nueva de baños que cuentan con servicio de agua caliente y se han reparado los parrilleros existentes así como la construcción de un número importante distribuidos entre el camping y el resto del parque.

Las puertas de la Casa de la Cultura "José Enrique Rodó", están abiertas todo el año y el turista -entre otros eventos culturales- puede apreciar las obras que expone un importante número de artistas santaluceses.

Otra atracción de la ciudad de Santa Lucía es la afamada "Quinta de Capurro" propiedad municipal, donde se realiza una impropia tarea en defensa de la flora allí existente, en muchos casos árboles centenarios y ejemplares únicos en el país.

### Prórroga para A y B

La Intendencia Municipal prorrogó el régimen especial para cancelar Tributos de Patente de Rodados correspondientes a vehículos agrupados en las categorías B y E.

Por Decreto, la Junta Departamental había establecido el régimen especial por 120 días. El Ejecutivo Comunal al tomar en cuenta la posibilidad de prórroga prevista en el artículo 7, decidió extender la misma por 60 días. Corresponde a vehículos con capacidad de carga útil superior a los 1.500 Kgs. comprendidos en el grupo "B" de las tablas aprobadas en Acuerdo de Paso Severino en noviembre de 1995 (camiones, camionetas y tractores de arrastre.) vehículos de carga sin propulsión propia, comprendidos en Grupo "E" del citado Acuerdo (remolque).

**Farmacia PUIG**  
**Farmacia DEL PUEBLO**

Confiable y servicio

Carmelo R. González 2148 - Tel. 294.02.10  
Av. Artigas 1482 - Tel. 294.02.44 - SAUCE

**Carlos Ibero**  
**ELECTRICIDAD**  
**AUTOMOTRIZ**

Rivera 155 - Santa Lucía  
Tel. (033) 45686

## Noi tutti vanno mangerà

La Sociedad Italiana de Sauce festeja sus 10 años de existencia. Ante lo cual el día 11 del corriente mes realizarán un Almuerzo Show a la hora 13, en el salón Super Fiestas ubicado en calle Constitución y Ansiná de la ciudad de Sauce. La invitación es para aquellos socios y no socios del país que quieran participar de este encuentro que cuenta con un menú gastronómico y artístico de danzas y música tradicional. Por mas información y adquisición de tickets comunicarse a través de teléfonos 294 02 94 y 294 04 74.

## Canarios hacen "turismo"

La Intendencia Municipal de Canelones a través de la Unidad de Turismo informa sobre las gestiones realizadas recientemente en Argentina.

Operadores turísticos de todo el país, coordinado esfuerzos con el Ministerio de Turismo y Direcciones de Turismo de Salto y Canelones, mantuvieron contactos con las provincias de Córdoba y Tucumán, concitando la atención de miles de lugareños y agentes de viaje, factor éste que permite augurar una mayor presencia de visitantes argentinos la próxima temporada.

La delegación uruguaya, conformada por cuarenta representantes del sector, participó en la Feria de Agentes de Viajes de Córdoba, presentación de productos en Tucumán, conferencias de prensa y visita a medios de comunicación, en los que interactuaron empresarios y representantes del gobierno.

# Los veteranos nos siguen dando una mano...

Aquellos que respetamos las «canas», tratamos siempre de sacarle el jugo a toda esa sabiduría emanada de la experiencia, y si bien no todas son acertadas, un buen observador debe recoger los buenos ejemplos, que por suerte y a pesar de toda la «desinformación» brindada por los medios de difusión masiva, no son pocos.

En nuestra ciudad, desde hace muchísimos años, grupos de la tercera edad se reúnen para realizar eventos, festejos, fiestas, que sin duda le alargarán la vida a cualquiera por el solo hecho de participar en los mismos. También las más diversas Instituciones se ven nutridas de estos veteranos, que aportan un equilibrio necesario a la hora de decidir y proyectar acciones futuras. Y, justamente, desde hace algunos meses, inquietos vecinos de La Paz, comenzaron a gestar la Asociación de Jubilados y Pensionistas, una nueva entidad para defender sus intereses dado que son «jubilados del trabajo y no de la vida».

A más de cien años de creada la Ley de Seguridad Social y la fundación del BPS, se les hace necesario unificarse en una organización, para que su voz siga aportando elementos, tanto a ellos como a toda la sociedad, habiendo consolidado la nueva Directiva.

Pudimos recoger algunas noticias sobre sus actividades:

Comenzaron a tramitar la personería jurídica, confiando la parte técnica al reconocido Escribano Nubar Rodríguez Vidart.

Las reuniones plenarios de la Comisión Directiva recientemente elegida junto con los asociados, serán los días 10 de Octubre, 14 de Noviembre y 12 de Diciembre, a las 17 horas, en el Salón Parroquial.

Se han afiliado a la Coordinadora de Asociaciones de Jubilados y Pensionistas de Canelones, y solicitado la afiliación a la Coordinadora de entidades de Montevideo, que tiene carácter Nacional, apoyando la plataforma de soluciones y los métodos de obtener las mismas para mejorar la calidad de vida de todos los pasivos del país.

La nueva Comisión Directiva por el periodo 2001/2003 es: Presidente, Román Costa Curro; vicepresidente, Jorge Pita; tesorero: Angélica Portillo; pro-tesorero, Raúl Laguna; Secretario General, Omar Patrón; Secretario de Actas, Rómulo Saúl Rubbo; Relaciones Públicas, Dick Álvarez de Ron. Suplentes: Roldán Luterotti, Rubens Correa, Julio Quintana, Salvador Perdomo, Alfonso González, Wilfredo Plata, Nelson Rodríguez. Comisión Fiscal: Wilton Paccini, Julio Franchi, Waldemiro Hernández, Marta Bórtoli, Juan Gómez y Hugo Bentancort.

Auguramos éxitos en su gestión a la misma, confiados que una vez más los «veteranos», defendiendo sus intereses, le darán una gran mano a toda la sociedad...

Alejandro Rubbo  
Redacción La Paz

## RUBEN FRANCO

# Un artista que nos dejó mucho

Hace unos días dejó de existir físicamente un Artista Plástico sauceño querido y admirado por muchos. Rúben Franco supo ser uno de los pioneros en las Exposiciones de artistas plásticos de la Casa de Cultura, Autor del libro «Sauce presente y futuro» donde está toda la historia de dicha ciudad plasmada con fotos,

dibujos y texto, e integrante del Comité Patriótico de Sauce fueron algunas de las actividades que tuvo esta persona que no nos deja completamente, ya que sus trabajos permanecerán en el recuerdo de cada uno. Desde aquí le hacemos llegar el pésame a la familia y amigos.

Fernanda Rodríguez



Foto: edgardo

## 6° FESTIVAL EN SANTA LUCÍA

# Con el folclore y la tradición

Por sexto año consecutivo la tradición se dio cita durante dos días en Santa Lucía. En las instalaciones de la Sociedad Criolla «Mi Tapera», se desarrolló el 6° Festival de Folklore y Tradición, organizado por las escuelas n° 118 «Juan Omar Calandria», de Paso Melgarejo; n° 156 «Prof. Clemente Estable» de Santa Lucía, los jardines de infantes n° 210 y n° 251 (Dr. Julio Lago), ambos de Santa Lucía y la propia Sociedad Criolla «Mi Tapera».

Los fogones se encendieron el

domingo y permanecieron hasta la noche del lunes 15. Por la mañana de este último día, se llevó a cabo el desfile gaucha, en el que participaron sociedades nativistas de y grupos de gauchos de todo el país.

Como dato curioso puede mencionarse la presencia del «arriero» chileno Sergio Catalán, que encontrara a los sobrevivientes del accidente aéreo en los Andes hace 19 años (ver nota aparte).



En la plaza Tomás Berreta, de Santa Lucía, se realizó el homenaje de las Sociedades Criollas a José Artigas

## Avisos ECONOMICOS

### SERVICIOS

TAPICERÍA AUTOMOTRIZ. Tacuarembó entre Brasil y Florida (Manzana 29 solar 2 - Tel. (02) 3691352 PROGRESO

TEXTOS EN COMPUTADORA se transcriben. Se hacen trabajos en computadora. Tel. (033) 45994 SANTA LUCÍA.

ARREGLO artículos eléctricos. Trabajos de electricidad en general. Curso de UTU. Diego Sanabria Tel. (033) 47078 SANTA LUCÍA.

**Electricidad ARTIGAS**  
INSTALACIONES AUTORIZADAS POR UTE  
VENTA DE MATERIALES ELÉCTRICOS  
Rivera 372 - Tel./Fax 47403 - Santa Lucía

### VENTAS

EN SAUCE VENDO dos casas o permuto por otra. Tel. (02) 2940356.

BATERÍA Power Beat 5 cuerpos. Vendo. Impecable. Consultar Teléfono (02) 294.17.74.

### TRABAJO

EN TU PROPIO HORARIO - lugares disponibles en varias localidades para reparo de el mirador - Consultar Tels. (033) 49026 - 099162843 o agencias.

JOVEN SE OFRECE para trabajos en general (Supermercado, Restaurante, Jardinería). Con referencias. Andrés Sanabria. Tel. (033) 47078 SANTA LUCÍA. »

RESTAURO MUEBLES en todo el Departamento - Martín Abatte Tel. 099162843 »

**Sanig REPARACIONES**  
SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO  
Heladeras y Freezer  
Calefacción y Aire acondicionado  
Lavarropas y secarropas  
Lavavajillas - Microondas - Cocinas  
Rivera 242 - Santa Lucía - Tel. (033) 47285

**LA ECONOMÍA DE SU HOGAR BIEN ATENDIDA**  
Aceptamos todas las tarjetas y Luncheon Tickets  
Av. Artigas 1427 - SAUCE  
Tels. 2941768 - 2941754

Elegí el curso de tu vida, vivas donde vivas  
**IAC COMPUTACION**  
**RED QUALITAS**  
LA RED DE INFORMÁTICA  
Microsoft COMPAQ  
En SAUCE: Av. Artigas 1468  
Tel. 294.19.07

**Impresora ALCA**  
Siempre junto a la zona  
VOLANTES  
BOLETAS  
TARJETERÍA  
ALMANAQUES  
Tel. 2886653  
Barros Blancos



SERGIO CATALÁN

# Porque estaba ahí... "Viven"

Es criador de ganado, pero la ironía de un carabinero lo etiquetó como "arriero", y estar en lugar y momento justos lo hizo entrar en la historia. Ahora es el mundialmente conocido Sergio Catalán, el "arriero" chileno que salvó a los sobrevivientes de los Andes.

Tiene 74 años, y hace 29, sin quererlo, se convirtió en protagonista del momento más emotivo en uno de los acontecimientos más dramáticos de la historia reciente de Chile y Uruguay. Sergio Catalán "estaba ahí" cuando Parrado y Canessa, dos de los sobrevivientes del avión uruguayo accidentado en los Andes, necesitaban que hubiera alguien que los viera.

El pasado fin de semana, Catalán, acompañado del dr. Jorge Balocci, que se ha dedicado a estudiar todo lo vinculado al accidente, estuvieron en Santa Lucía participando del Festival de Folclore y Tradición en la Sociedad Criolla "Mi Tapera".

¿Qué puedo decir que ustedes no sepan? Ustedes saben más que yo de todo lo que pasó.

■ Pero nos puede contar cómo lo vivió usted, qué sintió, cómo le cambió la vida.

No... mi vida no cambió. Sigo trabajando igual.

■ Trabajando igual, todo el día... ¿no se cansa?

Me canso cuando estoy sentado, cuando no tengo nada para hacer... (risas). Me levanto a las primeras claras del día y salgo para el cerro, a darle de comer a



Con Canessa y Parrado, pero hace 29 años

los animales, después salgo a dar una vuelta a ver como está todo y vuelvo a almorzar. Después de un rato ahí salgo otra vez y no bajo hasta las cinco de la tarde...

■ ¿Usted está abajo en el cerro?

Sí... estoy en un cerro pero es bajo, no es nada bajo, pero de todas maneras hay que subir, bajar, subir, bajar...

■ Su casa ¿a cuánto está de donde aparecieron ellos?

Mi casa está alto... de allá donde estoy ahora, a caballo echo un día y medio, se puede hacer sin parar...

■ Donde los encontró a ellos, habitualmente no hay gente, ¿no?

No, para nada...

■ ¿Le llamó mucho la atención cuando los encontraron?

Nosotros estábamos recién llegados esa vez, recién habíamos llegado... estábamos ahí porque hay un arroyo, y con el deshielo había mucha agua, y no podíamos pasar las ovejas.

■ ¿Llevaban sólo ovejas?

Teníamos vacas, pero las vacas pasaban bien... las ovejas no pasaban. Cuando íbamos a bajar la majada porque había bajado un poquito el arroyo, pasada la mañana, es cuando los divisamos a ellos. Los divisamos pero ellos no nos vieron a nosotros. Yo estaba con los chiquillos míos y otro que estaba con nosotros. Después cuando volvimos, mi hijo mayor los divisó como que corrían desesperados, y ahí vio que algo pasaba y me aviso a mí que había unos caballeros corriendo, dijo. Y



Sergio Catalán, no es arriero, pero para la historia es el arriero que salvó a los sobrevivientes del "Fairchild"

de ahí, después, cuando seguimos más abajo, ahí llegaron a la orilla de una barranca, porque había una barranca de un lado del arroyo. Y ahí gritaban que venían de un avión caído, y que no tenían sustento.

■ ¿Estaba enterado usted del accidente del avión?

Sí... estaba, claro...

■ ¿Sabía que estaba por ahí cerca o no se lo imaginaba?

Nosotros creíamos que estaba ahí, en esa montaña, porque es la montaña más alta que hay al lado del volcán Tinguiririca. Y ahí yo les dije a ellos que ese día ya eran como las ocho de la noche, así que les dije que no podía auxiliarlos ese día, hasta el otro día. Al otro día fue cuando volví temprano, y ahí fue cuando les tiré el papel. Y de ahí me fui a los carabineros.

■ ¿Tenía lejos los carabineros para ir a buscarlos?

Un día de a caballo. Un día



Desfilando por Santa Lucía en el 6º Festival de Folclore y Tradición

para ir y otro día para volver. Pero anduve medio día de a caballo y seguí ahí un camión de los del camino, y hablé con ellos. No querían ir, el chofer me dijo que perdían la jornada... pero como llevaba la nota que me la había contestado Parrado, pero lo que desconfiaban es que la nota yo la firmé y Parrado no la firmó, ahí tenían la desconfianza. A la una llegué al retén de Puente Negro, de las 9 de la mañana que salí de acá, a la una llegué allá. Ahí hablé con el jefe y el jefe tampoco creía... me dijo "tiene que ser chía (invento, chisme) de algún arriero". Y ahí quedé por arriero, gracias al carabinero ese que me "puso" arriero.

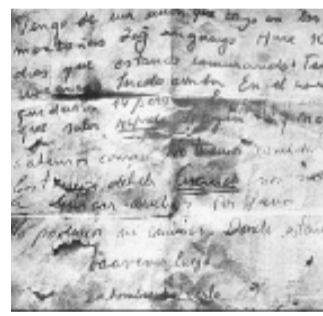
■ Y ahora ¿a qué se dedica?

Lo mismo, sigo haciendo lo mismo.

■ ¿Criando ovejas?

No, ovejas no tengo. Tengo unas vacas... para las ovejas se puso muy difícil por la sequía para invernar y ya no estoy para cuidar ovejas...

Entrevista  
a **taranco bottero**  
Redacción santa lucía



La carta que lo hizo pasar a la historia.

## policial

### Tras el corte...

A un carnicero de Canelones, como no pudo pagar la Ute le cortaron el suministro. Como tenía carne en la cámara fue hasta las oficinas, más que a quejarse, a proferir insultos. Una agente policial que estaba de vigilancia en el lugar intentó aplacarlo, y también recibió insultos y amenazas. Obviamente fue trasladado a la 1ª, donde siguió descargándose con el personal de la seccional.

Pasado a la justicia, aparte del corte, la deuda y la carne que se echa a perder, fue procesado por "desacato en reiteración real, con un delito continuado de amenazas especialmente agravado".

### Preso por rapiña

Un hombre de 20 años fue remitido a la Cárcel Departamental por un delito de rapiña. Mediante amenazas había despojado de su campera a una señora en plena calle, en Pando. Tras la denuncia, y con los datos aportados por la víctima, fue detenido, y el Juez Letrado de Pando decretó su procesamiento.

### Niño embestido en Las Piedras

Un menor que conducía una moto en Las Piedras embistió a un niño de 6 años que debió ser internado en el Hospital local. El motociclista circulaba por Leyenda Patria al sur cuando embistió a Emmanuel Ezequiel Alzamendi, que al ser atendido en el sanatorio privado se le diagnosticó traumatismo encefálico craneano con pérdida de conocimiento.

### Accidente en Barros Blancos

El peligroso cruce de las rutas 8 y 101 fue escenario de otro accidente. Celestino Recalde conducía una moto por ruta 101 y al intentar entrar en ruta 8 fue embestido por un camión conducido por un hombre de 37 años. El motociclista sufrió fractura de pie, y su acompañante no sufrió lesiones.

**EN SANTA LUCÍA...**

**Autoservice SAN CONO 3**  
25 de Agosto y Pecoche  
Tel. 47566

**Autoservice SAN CONO 4**  
Venezuela y Mitre  
Tel. 47413

REPARTO A DOMICILIO

**FÁBRICA DE PASTAS**

**Las Delicias**

Pastas Caseras

Lavalleja 41 - Tel. 46024  
SANTA LUCÍA

**Revelados en 1 HORA**

**Kodak EXPRESS**

**FOTO RIO S.R.L.**

DONDE MÁS SABEN DE FOTOGRAFÍA

RIVERA 435 - SANTA LUCÍA  
Tel. (033) 47396

**Estudio Contable**

**JPP**

Contabilidad - Asesoramientos  
Liquidación de Impuestos  
Leyes sociales - Sueldos y Jornales

Dr. A. Legnani 521 - Tel. (033) 46284  
~ SANTA LUCÍA ~

**E. Ferrari**

**TALLER MECÁNICO**

J. BATLLE y ORDÓÑEZ 868  
CANELONES  
TEL. (033) 24361  
CEL. 099.330.445

AGRO

## Charla sobre agroquímicos

Saber qué son los agrotóxicos, qué problemas pueden ocasionar, qué efectos tienen sobre las personas y el medio ambiente, cómo prevenir riesgos y qué alternativas tenemos al uso de estos productos, es un tema que nos debe importar a todos. Más aún al productor y a quienes están vinculados a la producción agrícola.

La ocasión de tener respuestas las tenemos el martes 6 de noviembre, a las 19 horas, en el Centro Comercial de Sauce. Allí se desarrollará la Charla Técnica sobre Agroquímicos, organizada por el Programa de Capacitación a Trabajadores Rurales MEVIR-DINAE, y la Comisión Local de MEVIR Sauce.

## Investigación agropecuaria

La Unidad de Promoción Agraria de la Intendencia Municipal informa que dentro de las actividades programadas en el convenio que el Instituto Nacional de Investigación Agropecuaria (INIA) mantiene con la Agencia Española de Cooperación Internacional, se encuentra en nuestro país el Dr. Vicente Pallas, virólogo, especialista en virus de frutales de carozo, con una trayectoria destacada en la Universidad Politécnica de Valencia.

El Dr. Pallas dictará una conferencia el próximo jueves 25 de octubre a las 9.30 en el Anfiteatro de INIA Las Brujas, sobre "Principales virus y viroides que afectan a los frutales de carozo, incidencia, métodos de detección y control".

AVISOS ECONÓMICOS. Tarifa por mes (dos publicaciones) \$ 50. Trabajo pedido u ofrecido, sin cargo.

**Ripp**  
DISEÑO GRÁFICO

099.100.844 / (033) 46666  
ripp\_santalucia@hotmail.com

**Gomería LA ROTONDA**  
DISEÑO AUTOMÁTICO DE AUTOS, CAMIONES Y TRACTORES  
BALANCEO COMPUTARIZADO  
Antonio Legnani y Diego Lamas a la entrada de Santa Lucía  
Tel. (033) 49755



Ministro González, Presidente Batlle, Intendente Hackenbruch, mirando a una meta común...

## BATLLE EN MERCOCGRANJA 2001

# "Para los productores, el IVA es un beneficio"

El Centro Agronómico Regional de Canelones y la Asociación de Ingenieros Agrónomos del Uruguay realizaron la 4ª edición de la Exposición Dinámica Nacional de la Granja "Mercogranja 2001", integrada ésta al calendario de las muestras agropecuarias del país. Se desarrolló en el predio adquirido por la Asociación ubicado en Juanicó donde próximamente se construirá la Casa de los Ingenieros Agrónomos.

El día de la inauguración se contó con la presencia del Presidente de la República Dr. Jorge Batlle, el Ministro de Ganadería Agricultura y Pesca Ing. Agr. Gonzalo González, y el Intendente de Canelones Tabaré Hackenbruch, además de representantes departamentales y nacionales.

En un breve discurso Jorge Batlle dijo que salir a competir al exterior significa que tendremos que competir con todos aquellos que llegarán al mismo lugar a ofrecer la misma mercadería que nosotros. La gente que compra de

afuera quiere tres cosas: calidad, cantidad y continuidad. Mientras los productores no tengan capacidad de juntarse entre ellos, no existirá posibilidad de salir de la cueva. Supone un cambio de mentalidad. Muchas veces está en nosotros mismos resolver las dificultades.

Agregó que lo que le hace falta a nuestro país es libertad de acceso a los mercados, y serán las negociaciones las que nos asegurarán estos.

Acerca del IVA dijo que los productores están en contra de su aplicación en la fruta y la verdura, pero que deberían reflexionar y darse cuenta que es un beneficio, no un perjuicio, porque hoy por hoy los que vienen con mercadería del exterior no lo pagan, y lo van a tener que pagar, mientras que la producción local va a tener frente a eso muchas ventajas. Afirmó que el IVA en la fruta y la verdura es beneficioso para la producción Nacional.

Texto y fotos:  
Alexis Morena

7 AL 10 DE NOVIEMBRE

# VIII Congreso Nacional de Horticultura

Desde el próximo miércoles 7 de noviembre, y hasta el sábado 10, se llevará a cabo el VIII Congreso Nacional de Horticultura. Organizado por la Sociedad Uruguaya de Horticultura (SUH), tendrá lugar en las nuevas instalaciones de la Regional Norte de la Universidad de la República (Salto).

En esta ocasión, además del atractivo de la presentación de trabajos de investigación y de validación de tecnología realizados por investigadores uruguayos, argentinos y brasileños, durante el congreso se celebrará el Seminario Regional de Frutilla. Este Seminario será la ocasión para la puesta al día en el manejo de este cultivo tanto en Uruguay como en Argentina y Brasil.

En forma paralela, la SUH ofrecerá dos breves cursos de actualización en áreas de particular interés para los profesionales: uno sobre «Producción y Comercio de Aromáticas» y otro sobre «Cultivo de hortalizas Sin Suelo».

El sábado por la mañana se realizará la **gira técnica**, visitando predios, invernáculos y salas de acondicionamiento de hortalizas y frutas.

Simultáneamente con el congreso tendrá lugar la Expo activa, primera edición de la denominada «Salto de Feria y la Salud de Fiesta». El propósito de esta Expo es el de jerarquizar los productos hortofrutícolas, haciendo un destaque de sus propiedades indiscutidas en la salud, prevención de enfermedades y mejora de la calidad de vida de la población. Las frutas y las hortalizas son alimentos, que deben ser incorporados masivamente a la dieta de niños,

adultos y ancianos, especialmente en su forma natural o con muy escasa transformación. Para transmitir este mensaje se han diseñado actividades en la Expo que comprenden charlas a cargo de médicos especialistas y nutricionistas y demostración de preparación de recetas con frutas y hortalizas a cargo de exitosos chefs. Como si fuera poco y siempre con el propósito de realzar la presencia de estos productos naturales en la mesa se exhibirán adornos y decoraciones de mesa elaboradas con frutas y hortalizas.

Como es ya una tradición, la SUH entregará este año el Premio al Mérito Profesional. Se trata de un reconocimiento que la comunidad vinculada a la producción granjera otorga a uno de sus más destacados profesionales por su entrega, su dedicación, el aporte al desarrollo del sector y sus cualidades humanas.

En esta edición 2001 del congreso nacional el Premio al Mérito será entregado al Ing. Agr. Carlos Colafranceschi, conocido profesional que desde su más reconocida actividad actualmente, en el Programa de Desarrollo de la Granja (PREDEG) ha sabido interpretar los intereses de los productores hortícolas generando espacios de diálogo, intercambio de ideas, generación de propuestas, orientando los recursos hacia actividades que redunden en beneficio para la comunidad.

La entrega del premio y la ceremonia de inauguración tendrán lugar el miércoles 7 de noviembre a las 10:30 en la Sala de la Curia, ubicado en la calle 25 de Agosto esquina Artigas, frente a la plaza.

## CONVOCA JUNAGRA

# Para afectados por el granizo

La Junta Nacional de la Granja (JUNAGRA) convoca a los granjeros afectados por la granizada ocurrida el pasado jueves 25 de octubre a realizar la

declaración de área afectada.

El plazo de inscripción vence indefectiblemente el próximo **martes 6 de noviembre**.

Lugares de recepción de la declaración:

Sede Central de JUNAGRA, en la ciudad de Canelones  
Agencia Zonal de JUNAGRA en la ciudad de Sauce  
Agencia Zonal de JUNAGRA en la ciudad de Progreso  
Empresa COWILFRUT, en Cno. Colonia Wilson, en San José

Horario: De 12 a 18 horas.

**CARPINTERÍA**  
OBRA BLANCA Y AMOBLAMIENTOS  
Ruta 5 vieja y Ruta 81 - Emp. Dechia  
Federico Capurro 292 - Santa Lucía  
Tels. 0330.2447 - (033) 45331

# Marketing hacia EE.UU.

El PREDEG, en el marco del convenio firmado con la Universidad de California-Davis, la Universidad de la República y el MGAP, y con el apoyo del INAVI, ha organizado el Curso de "Marketing de Vinos hacia USA: Principios y Prácticas". Será dictado por el Dr. James Lapsley de la Universidad de California Davis y por el especialista Steve Melchiskey.

La sede del curso será "Montevideo Forum", ubicado en La Cumparsita 1372, 2do. Piso (entre Ejido y Santiago de Chile, en Montevideo). Para el mejor aprovechamiento del curso, se contratará con traducción simultánea.

El cupo es de 45 personas. Los interesados deberán estar vinculados al área comercial de bodegas o empresas vitivinícolas y presentar una nota de apoyo de la organización auspiciante y curriculum vitae.

Se recibirán las inscripciones condicionales en el PREDEG (18 de Julio 1496 Piso 3, Montevideo, de 10 a 16 horas), presentando lo detallado en los requisitos y completando una ficha con los datos personales. La inscripción definitiva se realizará una vez que se seleccione a los candidatos y se efectivizará con el pago de la matrícula de U\$S 100.



## Rumbo a la cima de la mano del España-La Paz

El ciclismo, desde hace largo tiempo, por medio del Club España-La Paz, nos viene dando satisfacciones deportivas, hecho que prestigia realmente a nuestra ciudad y nos enorgullece.

La Directiva definió el equipo para afrontar la temporada 2001/2002:

a la figura estelar de Sergio Tesitore, se agregará la presencia de tres sprinters de primer nivel, como son Gregorio Bare, José Maneiro y el argentino Daniel Mosler, y tres rodadores como Omar Cánepa, Mario Maneiro y Carlos Ramirez. A nivel juvenil (17-18 años) bajo la dirección de Leonardo Cardozo, estarán los jóvenes: Diego Cardozo, Phillyps Sosa, Gustavo Alvarez y Raúl Ruiz Díaz.

Como ya es sabido, el «Torneo Invierno», se ha constituido en el primer escalón de la gran cima que desean alcanzar, siendo ganado por Bare, el cual obtuvo tres de sus siete fechas y se constituyó como record de fechas ganadas a lo largo de sus ediciones, que datan desde 1990. A esto hay

que sumar, las puntuaciones conseguidas por Bare (Tercero) y Tesitore (décimosegundo), en el «Apertura Nacional», que es una de la ocho competencias puntuables del ciclismo de ruta en Uruguay, donde solo los primeros 20 ciclistas tienen puntos, de casi un centenar que compiten.

También, el España-La Paz estuvo de viaje, ya que el propio Bare acompañó a Milton Wynants a los Juegos de la Buena Voluntad, en Brisbane, Australia, compitiendo con los mejores del mundo.

Deseando la mejor de las suertes para nuestros competidores en la nueva etapa que inician, prometemos mantener informados a los lectores también en esta materia.

Alejandro Rubbo  
Redacción La Paz

## Canelones Campeón en Voleibol

Resultados registrados en el Gimnasio del Club Social Progreso.

**Categoría menores** (sub. 17): Sayago 3 - Poquitos 0- Parciales de 25-15, 21-18 y 25-22. Progreso 3 - Canelones 1. Parciales 25-23, 18-25, 25-22, 27-25. **Categoría Infantiles** (sub. 13): Canelones 2 - Progreso 0. Parciales: 25-10, 25/18. **Categoría Cadetes**, (sub. 15): Canelones 3 - Progreso 0. Parciales 25/15, 25/12, 25/22; Canelones 3 - Sayago 1. Parciales 25-22, 23-25, 25-19, 25-20; Progreso 0 - Sayago 3. Parciales 25 - 10, 25 - 19, 25 - 12.

Con estos resultados y finalizado el Torneo de Liga de la categoría cadetes femenino, las posiciones son las siguientes: 1) Canelones 11 puntos, **Campeón**. 2) Gimnasio Sayago 10 puntos, vicecampeón. Club S. Progreso 6 puntos, tercero.

## La FIFA no garantiza el Mundial 2002

Buenos Aires (EFE).- El paraguayo Nicolas Leoz, miembro de la Comisión de Seguridad de la FIFA advirtió que ese organismo "no puede garantizar" la disputa del Mundial 2002 si continúa la guerra en Afganistán.

"Tenemos mucha preocupación por lo que está pasando, pero la FIFA no puede garantizar que se juegue el Mundial. Quienes deben hacerlo son los gobiernos de Corea del Sur y Japón, donde se disputará el certamen".

Durante la entrevista Leoz confirmó que la empresa aseguradora alemana Axa, contratada por la FIFA, había cancelado la póliza para el Mundial 2002 para no asumir el riesgo de eventuales atentados terroristas.

## URUGUAYO DE MOTOCROSS

# Canarios se destacan en dos ruedas

El domingo 21, en el Autódromo "Eduardo P. Cabrera" de Rivera se disputó la 7ª fecha del Campeonato Uruguayo de Motocross.

### Escuela de pilotos

El grupo puntero lo integraron Nicolás Rolando, Santiago Urrutia, Maximiliano Gerardo y Lucas Carbajal. En la 1ª exhibición prevaleció Nicolás Rolando (Libertad) mientras que en la 2ª ganó Santiago Urrutia (Col. Miguelete). Buen trabajo de Gerardo y Carbajal.

**Posiciones:** 1) Santiago Urrutia; 2) Nicolás Rolando; 3) Maximiliano Gerardo; 4) Lucas Carbajal; 5) Joaquín Logiurato; 6) Francisco Urrutia; 7) Bruno Bardesio.

### 85 c.c. Form. Int.

El dolorense Germán Fernández no se presentó en Rivera (contrajo una neumonía) y el nuevo doblete de Facundo Javier Peralta (Honda) le reportó al argentino el liderazgo del campeonato uruguayo. Hubo un poco más de emoción -aunque no demasiada- en el duelo sostenido por Emiliano Larrosa y Gerardo Fuentes, pleito por el 2º puesto definido a favor del chico pedrense.

**Posiciones:** 1) Facundo Peralta (Arg); 2) Emiliano Larrosa; 3) Gerardo Fuentes; 4) Gabriel De León; 5) Alvaro García.

### Novicios

El maragato Alejandro Martín (Honda) derrotó bien a Alberto Florín en la 1ª batería pero el joven cardonense logró la victoria en la final, adjudicándose asimismo la fecha de Rivera por suma de puntos.

**Posiciones:** 1) Alberto Florín; 2) Alejandro Martín; 3) Fabián Cúneo; 4) Denerson Vargas (Brasil); 5) Diego Cremona; 6) Daniel Hernández; 7) Agustín Eustachio; 8) Martín Ayzaguer; 9) José Rivas; 10) Carlos Bardesio; 11) Junior Linhares (Brasil); 12) Guillermo Pérez.

### Junior

Bonito y ajustado epílogo tuvo la 1ª manga, donde Diego Urrutia atacó y batió a Pablo Florín a pocos metros de la llegada. El de Cardona se tomó revancha en la final, ganando a pesar del acercamiento del piloto de Miguelete en las últimas vueltas.

Muy buenas carreras hicieron Marcelo Carbajal (3º) y Diego Collazi (4), circulando siempre en el grupo de cabeza.

**Posiciones:** 1) Pablo Florín; 2) Diego Urrutia; 3) Marcelo Carbajal; 4) Diego Collazi; 5) Milton Pastorini; 6) Facundo Peralta (Arg); 7) Javier García; 8) Gustavo Varona (Arg); 9) David Bolchinsky (Arg); 10) Walter Palombo; 11) Denerson Vargas (Brasil).

Sobre el cierre de esta edición, el domingo 28, se disputaba la 8ª fecha en el circuito "Los Tres Pasos" de La Paz (Colonia Piamontesa), pista ubicada en ruta I Km 126.

©Motores.com

### Minicross

En carrera volvió a imponerse el líder absoluto del certamen, Francisco Delgado (KTM), quien ya suma 13 victorias. Lo siguió el melense Carlos López y cerró el podio Rodrigo Larrosa, de Las Piedras. Reapareció en Rivera la niña María Cecilia Pérez, 4ª por suma de puntos.

**Posiciones:** 1) Francisco Delgado; 2) Carlos López; 3) Rodrigo Larrosa; 4) María Cecilia Pérez; 5) Juan Manuel Luzardo; 6) Diego Dos Santos

### 65 c.c. Form. Int

El piloto pedrense Emiliano Larrosa fue 2º en la inicial pero cayó en más de una oportunidad en la final, aunque mantiene la punta del campeonato.

**Posiciones:** 1) Agustín Cerdeña; 2) Hernán Cabrera; 3) Emiliano Larrosa; 4) Hernán Alfonso; 5) Matías Pereira; 6) Luis Pedro Sierra; 7) Federico Sellanes; 8) Joaquín Gaona; 9) Pablo Aguilar; 10) Johnatan Carbajal.



**Carbajal**  
MOTORES

MOTOS - CICLOMOTORES  
Motocultivadoras  
Generadores  
Cortadoras de Césped  
COMPRA - VENTA - PERMUTA  
Rivera 312 - Tel. 46238 - Santa Lucía

## MARTIN CANEPA

# De Pando al podio de la F3

Doce largos años sin que un uruguayo estuviera presente en un podio de la Clase A de la F3 Sudamericana, la categoría de monopostos más avanzada en tecnología de esta parte del globo.

En este caso la posta la toma Martín Cánepa que logró acceder al tercer escalón realizando una carrera inteligente. Primero se mantuvo detrás de Gabriel Furlán estudiando sus trayectorias e intentando pasarlo y luego del abandono de éste, conteniendo el ataque de Angelo Serafim, manejando prolijo y sin errores. Finalizada la competencia el piloto pandense dialogaba con **Motores.com** y dejaba los siguientes conceptos.

■ *¿Qué impresión le dejó la carrera?*

Fue una carrera peleada desde el principio, en las primeras quince vueltas tuve un auto realmente muy rápido, después se vino un poquito para atrás por la alta temperatura de las gomas pero lo pude solucionar cuando entró el «safety car». Gabriel Furlán me tapaba en algunas curvas al transitar con menos velocidad de la que yo traía, se ve que tenía algún problema. Le di un respiro al auto y dejé un espacio entre mi



auto y el de Furlán para ver si podía atacar a los punteros. Luego me pude acercar nuevamente y ahí fue cuando se le rompió el auto y abandona. Furlán es un piloto áspero y muy difícil de pasar, es excelente y del que se aprende mucho.

■ *Felicitaciones y muchas gracias.*

Gracias a todos ustedes y al numeroso público que vino a alentarnos a Piriápolis.

Diego Saralegui  
(De "motores.com")



**Santa Lucía** - Receptoría: Rivera 379 - Tel. 49026  
**Sauce** - Redacción: V. Ponce de León 2334 - Tel. 2941774.  
**Canelones** - Agencia: José Batlle y Ordóñez 868 - Tel. 24361  
**Juanicó** - Redacción: R. 5 Km. 38 - Agencia: J. Espino y Ecuador - Tels. (033) 59933 - 59877  
**Santa Rosa** - Agencia: Herrera e/ 18 Julio y Varela - Tel. 2066.  
**Progreso** - Ag. (Los Manzanos) Tels. (02) 3689177 - 3692304  
**Las Piedras** - Redacción: Torres García 681 - Tel. (02) 3650659  
**Barros Blancos** - Corresponsal Tel. (02) 6826312  
**Fax:** (033) 49026 - **Correo:** elmirador@starmedia.com

# CALDO de LETRAS

Los caneloneses somos canarios, los josefinos son maragatos... Hay muchas formas de identificar el "gentilicio", o sea el lugar de donde somos. En este caldo de letras, que viene a ser una sopa con crisis, están escondidos los nombres de dieciséis gentilicios de nuestro país. No están todos derechos: apuntan para arriba, para abajo, para allá o para acá... Hay que encontrarlos y marcarlos, porque van a sobrar letras, que forman el fragmento de una carta de uno de los primeros turistas que hubo en Canelones, y le dio nombre al río Santa Lucía. La solución, como siempre, dentro de quince días.

F U O T A G A R A M I S I C S  
I S A B E L I N O G U I E A N  
C D O E S T E L R I O D N R E  
H A S A N T I A L U C D I O M  
A A N T I M E R R A U A D L O  
N E N A A T R O F C L A C I N  
A U A R R L H A E L L E E N T  
D O E E G I R R R A O N S O E  
D Ñ E S C A O L N I N D N A V  
O E D E S D E B A U A E E N I  
O C S P P O R O N G U E R O D  
U A E R T O S P D A N R D A E  
T P E N E R G R I A I N E S A  
U M A R A C H A N A M D P E N  
B U T I A C E R O N A V E S O

## Así era el caldo anterior

Las aves eran: Calandria, Benteveo, Gorrión, Zorzal, Chorlito, Chimango, Colibrí, Hornero, Tordo, Canario, Chajá, Ratonera, Churrinche, Sabiá. Garza

El texto escondido decía: "Junto al abierto estuario de La Plata, en las primeras olas del gris Atlántico, soledades amadas, no sólo al penetrante olor y movimiento de pinas marinos" (Pablo Neruda, Oda a Atlántida, 1953).

T A I R D N A L A C J U N T A  
O A L A B I E R T O E S I T  
U A R R O R E N R O H I B O D  
E L P D L A T O A E N A L A S  
P L R I O M E I R A S S O L A  
S A O D E L G R R I S A T L A  
N N G T I C Z R O S O L A I E  
B E N T E V E O D A D E R S O  
A D A M A D A G R S N B E O I  
S R M O L O A A L Z I P N E R  
N A I E T Z R A N L A T O E A  
O C H O R L I T O L O L T R N  
Y M C A O V I G M I E N A T A  
O D G E P I N A R E S M R A C  
R I C H U R R I N C H E N O S

Solución del caldo anterior

C A C A H U E T E  
C A R O A B L O C  
O L B E C A R L O  
L A V A K O L O R  
E E S E T E R  
C O N V E N I E N T E  
T A A B A T D  
I P S O R L E S O  
V U T R U C O E R  
O L E O C A R I A  
P A N C H E R O S

Solución del Crucidrama anterior

## EL CORRESPONSAL VIAJERO

# Aquí, Paul de Villalobos

A partir de esta edición, y desde algún lugar del mundo, un nuevo corresponsal itinerante promete hacer las delicias de los lectores. Promete.

Paul de Villalobos, con su base de operaciones en una zona rural indefinida entre Progreso y Juanicó, anda por el mundo escribiendo sus aventuras.

Primero: Siempre escribo acerca de historias que me han pasado de largo por esta vida curtidada de experiencias que, digo, tengo, vivo. O sea que siempre estoy escribiendo algo interesante, no se vayan a creer.

Segundo: A mi literatura no accederán aquellos incrédulos-detractores de siempre, o los que no quieren y eso no es una exclusión sino una performance de estos tiempos que corren o vuelan por aquí o allá.

Tercero y cuarto: Estaba yo en las trincheras de Nipur Lagash, siendo un poco corresponsal de guerra para el Sunday Monday Niusuik, y otro poco trapequista en una feria vecinal que se había instalado en las afueras de la ciudad y yo precisaba trabajar.

"Siempre hay locos que en plena guerra deciden aportar su grano de arena para alegrar a los ojos de quien los mira", me dijo una noche de vino y alfajores pakistaníes mi viejo amigo Sir Francis DeLuxe, quien ahora no importa, pero en próximas entregas dedicaré unas líneas.

Estaba, decía, ahí, cuando suena el teléfono. Me llamaban desde Uruguay para una corresponsalía de **el mirador canario**. Lo pensé un poco, (no lo voy a negar), pero terminé de escribir un telegrama que estaba escribiendo como escritor que soy y me fui de la trinchera esquivando las balas y los insultos de quienes no comprendiendo el sacerdocio del periodismo profesional, me acusaron como se acusa a un cobarde de porquería que prefiere la seguridad del interior de Canelones, en Uruguay, al hambre, el sacrificio, el hambre, el frío, el hambre y otras co-

sas del frente de batalla, como la falta de un bidet, la pascualina, una noche en el casino, el Sello de hoy en Canal 5, etc..

Al fin y al cabo los del Sunday nunca me habían mandado un cheque. Lo cierto es que me estaba empezando a cansar luego de 32 meses en esta situación con la espina de la duda clavada como una espina.

Me fui velozmente en un jeep ruso que robé y tomé la carretera principal (que por ser de tosca suelta ya me hacía sentirme como en Canelones) y cuando se me terminó la nafta, dejé el jeep y seguí corriendo..., no fuera que me siguieran.

No los quiero aburrir por ahora con más detalles de esta primera etapa. Lo cierto es que estoy volviendo y como ando medio perdido (estoy de incógnito y me hago pasar por trapequista desempleado), no tengo noticias frescas para cumplir mi cometido como escritor-periodista-corresponsal de **el mirador canario**.

Es por ello, que prometo enviarles, cada vez que puerda alguna narración poética de las que acostumbro comer, para que vayan haciendo boca a falta de novedades.

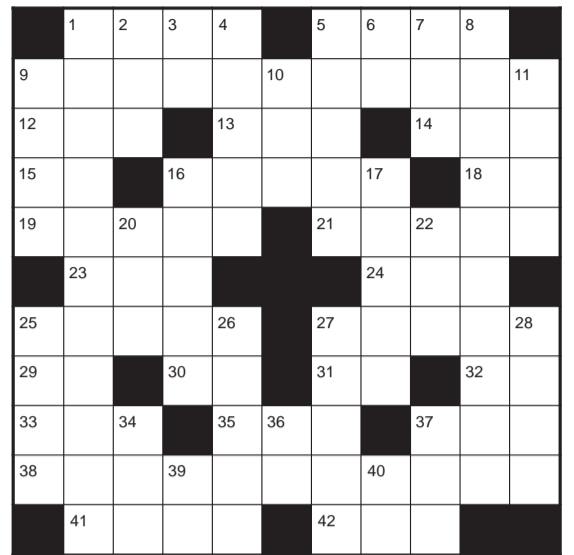
Se trata de textos inéditos y/o memorables (¡yo me acuerdo de cada cosa!) que fui dejando tras mi paso por la vida, y otros que se me ocurren como se le ocurren los textos a los escritores.

Espero que los disfruten. Y aunque sé que al ser profundos pueden perderse en la penumbra supina de la ignorancia colectiva, mi esperanza es que los interpreten cabalmente, en su fiel contenido y sintaxis, tal como yo los he sentido al escribirlos o copiarlos.

Desde algún lugar del medio del Cercano Medio Oriente les saluda afectuosamente:

Paul de Villalobos  
corresponsal

# CRUCIDRAMA



Es un crucigrama convencional, fácil pero de ingenio. Las referencias pueden ser las habituales definiciones, pero también puede haber anagramas (o sea las letras de la misma palabra formando otra u otras, que se pueden distinguir porque están en cursiva), adivinanzas, o juegos de palabras. No es difícil, pero hay que usar un poco la imaginación. Total, hay quince días para terminarlo. La solución se publica en la próxima edición.

## Acostadas

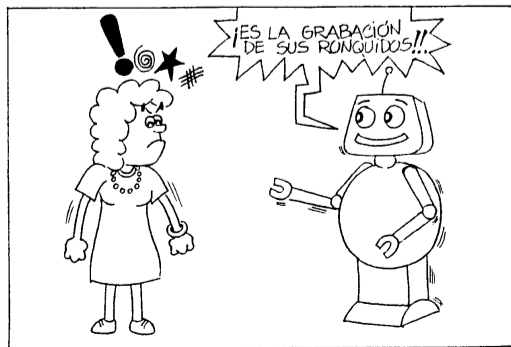
1. Un cobalto y un litro se convierten en revólver.
5. El *capo* se da vuelta para ir en ómnibus a Florida.
9. Un pequeño convento con mucha gente.
12. Te da luz, te da premios, pero te los cobra a fin de mes.
13. Auto inglés.
14. Al principio de Teresa está el río español que nace en los Pirineos..
15. Primera consonante que pronuncian las ovejas.
16. Dos artículos juntos, son un solo artículo.
18. La tienen los papas, los pozos y las...
19. La tierra por la que pasó el arado, con el 18 horizontal sirve para tomar el ómnibus.
21. En Canelones están Lucía, Rosa y Ana.
23. Rasga la vieja Radiodifusión Argentina para el Exterior.
24. Interpreto lo escrito en el signo del horóscopo.
25. Esa onda que relaciona todo, según los hindúes.
27. Orden acompasado que si es de la noche lo tiene Tinelli.
29. Ni al revés es prefijo privativo.
30. Otro latín.
32. Prefijo privativo que está en Andalucía.
33. La esposa del signo 24 horizontal.
35. Abreviando regular es donde imprimen el diario La República.
37. El final de la película.
38. Si al mundo le falta un tornillo ¿dónde lo puede comprar?.
41. Actuando era David, pero tocando es una música norteamericana.
42. Átela sin ele porque no cree en Dios.

## Paradas

1. *O eran tercios* o se ordenaban y eran del mismo lugar.
2. Uno, pero inglés.
3. Cincuenta y cinco romanos.
4. Cuando el *celta* se pone ordenado, sirve para prender algún artefacto o para tocar el piano.
5. Cada *ostra* entreverada no son estas ni esas.
6. Medio pino es la relación entre la circunferencia y el diámetro del círculo.
7. *Tal* está mezclado porque si no es abreviatura de altitud..
8. Esa manía de robar sin ser político.
9. El tonel de madera está bloqueado en el Caribe.
10. La aerolínea chilena se da vuelta y es abreviatura de Nacional..
11. Deja secar.
16. *Medea* siente que en orden es una tumefacción de la piel.
17. Entrar hacia afuera.
20. *Ara* en desorden el más largo río suizo.
22. *Ten*, al revés, una forma sencilla de referirse a "la red"..
25. Lo que usan los escoceses cuando no se ponen los pantalones..
26. Si está entreverado, *Libra* no cae en este mes.
27. *Legar* en orden el instrumento para medir.
28. Ahora es una ola suave, porque los ómnibus ya no corren..
34. *Ora* al revés donde embocan los basquetbolistas.
36. *Le* da vuelta el artículo.
37. Una consonante que, doble, se pone rabiosa.
39. Tanto son las Naciones Unidas, como el dominio en Internet de la isla Niue.
40. La conjunción latina que Spielberg hizo famosa con un extraterrestre.

**CARTELES**  
☎ 099.285.103  
PANDO - SAUCE

## HIPER



## por Haro



# Naturaleza Sabia

Queridos amigos, hoy comenzamos un nuevo rincón en **el mirador**, y estará dedicado a brindar información sobre hierbas, "yuyos", arbustos, y cualquier tipo de plantas medicinales que la Madre Naturaleza tan generosamente nos brinda, y que tantas veces no usamos, por desconocimiento de sus propiedades o por temor.

Daremos nombres y características más comunes, así como su uso medicinal para aliviar y hasta curar, molestias, males comunes y algunas enfermedades. También su uso cosmético en algunos casos, y (no se asombre)... ¡para comerlas!!

Esperamos les resulte útil e interesante.

Hoy comenzamos con **la ortiga**.

## La Ortiga (I)

En nuestros campos, terrenos baldíos, quintas, y hasta en el jardín de nuestras casas, podemos encontrar **ortigas**. Muchas veces, y al conocer que es una planta "urticante", que "pincha" mucho, sólo la hacemos a un lado y la arrancamos como hierba mala.

Encontramos **ortiga fresca** aproximadamente desde junio (invierno) y a veces hasta principios de verano, si no hay demasiado calor, y si hay bastante sombra fresca.

Al recogerla, si la limpiamos y la lavamos bien, la podemos guardar en la heladera (en el compartimiento de verduras, o en "tuppers" o bolsas de nilón) hasta 15 (quince) días, y alguno más, en buenas condiciones, y fresca para ser usada.

Unos secretitos para arrancarla y que no pinche: A) Si usted es corajudo/a, use sólo la mano tomando desde el tallo de la planta y tirando hacia arriba en la dirección de la hoja (nunca en contra,



es decir, hacia abajo). B) Use algún guante viejo o guante de goma (de los de realizar tareas domésticas). C) En último caso, envuelva la mano en una bolsa de nilón gruesita. D) También hay quien dice que al arrancarla hay que retener por un instante la respiración... ¡usted verá!

La **ortiga** es excelente para: purificar la sangre y activar su formación, rebajar el azúcar en la sangre, afecciones renales en general (es buen diurético), inflamación y enfermedades de las vías urinarias, retención de orina, para estimular la evacuación del vientre, afecciones del hígado, bilis y enfermedades del bazo, para afecciones de las vías respiratorias y enfermedades del pulmón y catarros, para el cansancio y agotamiento por la anemia, para la propensión a resfriarse y contra enfermedades gotosas o reumáticas: lumbago, ciática, etc.

Para todos estos casos la usamos en forma de "tisana", con mayor o menor frecuencia (tomar en el día) según el caso.

Si le interesa, en próximas entregas trataremos los casos más comunes. También veremos cómo se puede usar en cosmología (cocimientos y tintura) y en recetas culinarias... ¡exquisitas!

Hasta la próxima entrega

Susana

## ☆ mirador social ☆

### Cumpleaños

#### Octubre

Miércoles 17, en Santa Lucía, Mauricio Salgueiro.

#### Noviembre

Domingo 4 en Canelones, nuestra colaboradora Patricia Ferrari.

Martes 6 en Juanicó, Estela Torres.

Martes 6, en Juanicó, Enrique Rodríguez Figuerón.

Martes 6, en Santa Lucía, Federico Fontes.

Martes 6, en Santa Lucía, Leandro Estévez.

Miércoles 7, en Montevideo, Lilliana Piedra.

Sábado 10, en Montevideo, María del Huerto Suárez.

Sábado 10, en Montevideo, Mariana López

Domigo 11, en Montevideo, Ruben Vidal.

Martes 13, en Santa Lucía, Gloria Bottero Pelissero.

Martes 13 en Santa Lucía, Gustavo Andrés Taranco Olivera.

Miércoles 14, en Parque del Plata, Franco Amir Piñeyro Biganzoli.

Sábado 17 en Montevideo, Andrea Graciela Rodríguez.

### NIÑAS EN PRIMAVERA

## Juanicó tiene reinas



Lorena, Melina y Valeria, "reinando" entre la simpatía de decenas de niñas.

La primavera llegó a Juanicó con la alegría de decenas de niñas que, durante el baile infantil organizado el 6 de octubre pasado por CAIF Caritas y Club del Niño Granjeritos en el Salón Comunal de MEVIR, participaron de la elección de Reina de la Primavera.

En una difícil decisión, para el jurado que integraron Anabel Rossi, Verónica Martínez, Rosmary Martínez, Cristina Santos y Darío Carbajal, fueron electas:

**Primera categoría (2 a 4 años):** Reina, Melina Milicevic; 1ª princesa, Agustina Acosta; 2ª princesa, Camila Alanís. Miss Coqueta, Vanessa López; Miss Elegancia, Romina Reyes; Miss Timidez, Katerine Curbelo.

**Segunda categoría (5 a 8 años):** Reina, Valeria Verde; 1ª princesa, Jessica Osorio; 2ª princesa, Tatiana Núñez. Miss Coqueta, Leticia Devik; Miss Alegría, Victoria Muniz; Miss Elegancia, Jenifer Moreira; Miss Simpatía, Jessica De la Llana; Miss Dulzura, Fernanda Güelmo; Miss Timidez, Paola Pereira; Miss Ternura, Gimena Martínez; Miss Ojitos: Agustina Milicevic.

**Tercera categoría (9 a 12 años):** Reina: Lorena Rodríguez; 1ª princesa, Pamela Cruz; 2ª princesa Virginia Reyes. Miss Alegría, Verónica Garreta; Miss Elegancia, Patricia Cisneros; Miss Sonrisa, Johana Sosa; Miss Simpatía, Cecilia Marichal.

## cultura

### Ni la lluvia los detiene

Al contrario, no hay lluvia sin tortas fritas... La Asociación de Abuelos "La Amistad" de Juanicó continúa, como hace ya varios meses, con las *tardes de tortas fritas*, que se llevan a cabo todos los miércoles desde las 15 horas en sede social, "La Casona".

Para pasar un rato agradable.

### Bailamos por los 50

Tampoco en Sauce los abuelos tienen nada de pasivos... El Club de Abuelos de Sauce realizará el sábado 3 de Noviembre a partir de las 22 hs. un "Gran Baile", en homenaje al 50º Aniversario del Sauce BBC. Actuarán en esta oportunidad Cuarteto Típico Orquestal (Canelones) y Los Audaces (Tropical - San Bautista), con la ambientación musical de la Discoteca Caldera.

Por reservas de mesas llamar a teléfonos 294 01 77, 294 12 29 ó 294 13 29.

### Exposición de Candombe Zambo

La comparsa integrada por tamboriles de Las Piedras y La Paz, que ganará el primer premio del concurso de agrupaciones en Durazno, obteniendo la posibilidad de desfilar en las próximas "Llamadas Montevideanas", realizó un concurso entre plásticos de la zona para determinar el "logo" que los acompañará en el futuro.

La totalidad de las piezas presentadas al concurso, estará en exposición los días 3 y 4 de Noviembre, a partir de las 19 Hs. en el "Vagón Cultural Artentativo", ubicado en la Estación de AFE de La Paz. La entrada es totalmente gratis e invitamos a todos a participar de tan original idea.

Alejandro Rubbo (Aco)

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA  
DIRECCIÓN GENERAL DEL REGISTRO DE ESTADO CIVIL  
Sección 2da. del Departamento de Canelones

### EDICTO DE MATRIMONIO

En Santa Lucía, a 24 de octubre de 2001 a las 15.00 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don **MARCELO NICOLÁS LEMA** de 24 años de edad, de estado soltero de profesión músico, de nacionalidad oriental, nacido en Canelones, domiciliado en Francia 148 y Doña **GIANELA PEREIRA VIAZZO** de 34 años de edad, de estado soltera de profesión labores, de nacionalidad oriental, nacida en Montevideo, domiciliada en Francia 148.

En fe de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas. Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina, Juzgado de Paz, por espacio de ocho días como lo marca la ley.

Dr. Roberto Gómez Vladislavich  
Oficial de Estado Civil

**ALARMAS "DSC"**  
RESIDENCIALES Y COMERCIOS  
CON RESPUESTA  
Presupuesto sin cargo  
099333891- 099332684  
(033) 23866

**Aguar**  
FLORES  
de Walter Aguiar  
Artigas 419 - Tel. (033) 24763

**BRIGHT**  
INSTITUTE OF ENGLISH LANGUAGE  
FORMACIÓN PEDAGÓGICA  
Responsabilidad - Experiencia  
Tels. (033) 20511 - 24361 Canelones



ENTRE CAÍDAS Y FLECHAS

## A volar con Robin Hood

El próximo 3 de Noviembre en la ciudad de Sauce la gente mira para el cielo, ya que vienen los Paracaidistas. Como se había marcado dentro de los festejos del 150º Aniversario (suspendido varias veces por razones climáticas), los paracaidistas caen en la cancha del Club Huracán. El primer salto será a las 14 hs. y el segundo a las 17 hs. Cabe agregar que cada salto demora cerca de una hora de entre la preparación y

que el avión debe tomar cierta altura. Y para que la gente no se aburra en la espera, se van a realizar en ese intervalo las Finales de Arquería, en el mismo lugar.

Además se murmura por ahí, que volverán los famosos globos aerostáticos, pero esta vez serán todos. O sea, los únicos tres que existen en el Uruguay mas –probablemente– un globo de país vecino.

AVENIDA GIANNATTASIO

## El puente está en marcha



Se iniciaron las obras del novedoso puente en el cruce vehicular de la Avenida Giannattasio con la de las Américas

En la obra se invertirán mas de 60 millones de pesos y se prevé estará pronto en dos años.

La empresa SACEEM, tras haber ganado la licitación en el año 1999, ya comenzó a ejecutar el proyecto del Ingeniero español Julio Martínez Calzón que plantea un puente con un pilar central, externo a la calzada, cuya altura máxima sera de 44 metros y del cual se sostienen 30 tirantes dispuestos en arpa.

El puente sera utilizado por

quienes se trasladen por la Avenida Giannattasio en dirección a Montevideo. Quienes se dirijan hacia el aeropuerto o hacia el Este continuarán haciendolo por la Av. de las Américas o la Av. Giannattasio. En tanto simultáneamente con la construcción del puente, la actual calzada de servicio de Avenida de las Américas se transformará en la calzada con dirección a Montevideo de dicha avenida.

Aunque aun no están definidos los tiempos y el orden de cada una de las etapas de la obra, se prevé que la misma este finalizada para octubre de 2003.

(Delacosta.com)

# Ajá...

En este espacio intentaré compartir algunas respuestas a preguntas que nos hemos formulado alguna vez, o que tal vez recién hoy abrimos los signos de interrogación...

O quizá... mañana será el día... Pero creo en forma absoluta, que en algún momento habrá "un despertar", "una conciencia más profunda", de por qué nos hemos creído algunas cosas, síntomas, o nos hemos sometido a otras.

Lo que acá se escribe son recopilaciones de años de búsqueda, de voces maestras (Alondra, Elizabeth, L. Hoffman) y, por sobre todo, el eco de vivencias personales... que, así como me han tocado a mí, le han pasado a otras tantas personas, hermanos del Planeta.

Como dice C. G. Jung, "donde hay luz, hay sombra": en la medida que tenemos más claridad sobre nosotros mismos, cambian las relaciones y todo lo que construimos alrededor nuestro; para bucear en nosotros, hacia nosotros, debemos ir despejando las capas periféricas que nos han ido alejando del centro, de nuestra esencia divina; en ese despejar, no todo es livianito y sencillo, hay contenidos muy dolorosos, muy difíciles, muchas veces aparecerán imágenes aterradoras, fuerzas internas que nos producirán pánico, pero que, integrándolas en forma lenta, puede resultar muy sanador.

Debemos "atravesar" la oscuridad, es el mito de la heroína, del héroe. Hay miedos colectivos, "hay una enfermedad de miles y miles de años, hay una reingenera..." que responde al "patriarca", en la que el "hombre" se fue tras el poder, y el falo pasó a ser dios. Se habla de Dios Padre... entonces, todo lo oculto, el útero, la vagina, se acabó. Se adoró lo que es para afuera, la manifestación, el "exterior" de las cosas.

Aún los movimientos feministas, si bien intentaron reivindicar el principio femenino, en muchos aspectos se quedaron queriendo igualar al hombre en poder, y justamente "la fuerza femenina" no consistía en que las mujeres pudieran ser buenas gerentes o empresarias, sino lo que había que "sacar a luz" era ese sentimiento tan oculto: preservar, nutrir, contener, amar. Tanto en hombres como en mujeres, existe aquella reingenera: ¿cuántas mujeres abrazan? ¿Cuántas se han abrazado? ¿Cuántos hombres se animan a llorar sin sentirse por ello débiles o tontos?

Hablamos de un sentir tan profundo como el pulso del agua. ¿Acaso en una época tan patriarcal como la judeo-cristiana Jesús no reivindicó el principio femeni-

no, en la conversación con la samaritana?

Ya en palabras suyas, Jesús dijo "no juréis", se vislumbra el constante cambio del ser humano (al que Jung llamó *metanoia*) en su conocimiento espiritual. ¿Cómo hemos de jurar amor ante un altar para toda la vida, si la mayoría de las veces no sabemos qué es el amor? ¿Es amor celar, apretar, amarrar, abarcar, asfixiar, contracción, hacer el amor sin eros? ¿Habría mentira menos piadosa que jurar amor sin antes vibrar, vibrarnos, en el mismo soplo y pulso? ¿Acaso esto del matrimonio no es una trampa?

Como pareja, ¿no deberíamos primero aprender a caminar en una misma dirección, "los dos mirando hacia delante"?

Eros es una fuerza vital, es sólo genital; cuando ésta fuerza está latiendo, vale la pena estar juntos, cuando los seres humanos se atraen y complementan, forman una unidad tan hermosa que "la divinidad" se hace presente en ese instante, en lo sensual se hablará del *orgasmo trascendental*, como la pequeña muerte, donde la mujer fluye primitiva, y el hombre no le teme, hay un *renacer*. ¿Tiene esto algo que ver con una jaula? ¿O acaso no es un concepto de pura libertad...?

No sólo el alimento físico y espiritual corresponden al principio femenino, también lo es **dar libertad**. Cuando una mujer no se conoce a sí misma, desarrolla dos vacíos: **un vacío sexual y un vacío espiritual**. Por lo cual pasará a vivir "el mito de la sirena": se instalará muy energicamente en la vida del hombre, intentando dominarlo con el fin de llenar esas carencias que provocará tanto sufrimiento (*sufrimiento...*). La sirena, cuyo fin es atraer al hombre, y que desde el ombligo para abajo es un pez... muy fría... Esa cola de pez hace que ella se vengue, hundiendo al hombre hasta la destrucción, sometiéndolo así a su voluntad. Ello producirá en la mujer depresión y angustia como resultado de una vida frustrada, lo que producirá agresividad, que como es imposible dirigirla contra la familia, la dirige contra sí misma, y se muere en vida, pierde interés por todo, se llena de culpas, de baja autoestima, y busca distraerse en actividades sin sentido. Otras se meten en la cama como lecho de muerte.

Estamos enfermos de propiedad, "mi" mujer, "mi" marido, allí,

en el "mí", está el sufrimiento. Podemos ser amablemente generosos o generosamente amables, pero nunca propiedad de otros.

¿Por qué no respetar espacios propios? ¿Somos adictos a la *cama grande*? El otro día, una alumna me comentaba que hacía 15 días que no hablaba con su esposo... entonces le pregunté "¿y cuánto hace que no duermen juntos?" Se asombró y me dijo: "a eso no hemos llegado, nos dormimos de espalda...". ¡¡! ¡Qué esclavitud! ¿Acaso en una separación de espacio, no habría posibilidades de una cercanía espiritual?

"Ajá..." Esto es el comienzo, por así llamarlo. Pero tengo esperanzas de que si escuchamos el corazón sagrado, si somos primitivas y creativas, reivindicaremos el principio femenino en lo sutil, en el abrazo, sin conflictos ni proyecciones, de miedos ocultos... todos sanaremos: hombres y mujeres en una misma danza, que es la vida.

"Abrcémonos a la vida que es una fiesta y es de todos, y nadie es de nadie, y el amor es plural, universal, no excluye" ("Por la vida", "Ademain")

Rosina Moré

Próximo tema: "Virginidad, ¿un estado?, ¿una creencia?, ¿un tabú?, ¿una mentira?"

### Encuentro lunar

Conversaban un diálogo de estrellas con bocas de verano ojos de río y pies de sol.

Mezcla de jardines, cosmos, miedos y naranjos La luna zambullía en el insomnio de la almohada, y el alma caminaba por las veredas descalzas.

Nadie les veía y ellas lo veían todo...

Un día: soltaron las ventanas, abrieron las caricias y juntas danzaron los abismos de las mariposas.

Rosina Moré

Papelería  
Juguetería

Miko's

Rivera 379  
Santa Lucía



PANADERÍA Y CONFITERÍA  
SAN JORGE

Distribución de panificados en general en todo el departamento

25 de Agosto y Treinta y Tres  
Tel. (033) 47512 - Santa Lucía



# "Capitán Artigas" de Cumpleaños

noticias

## Construcción de canales

Todos dicen "Barros Blancos", pero es *ciudad Capitán Artigas*. Y Capitán Artigas es el nombre del programa de televisión que a través de *Uni 6*, desde hace 3 años acerca acontecimientos e inquietudes de los vecinos de la zona. **el mirador** estuvo con sus conductores, Nivia Gasaneo y Jorge Beltrán, quienes jueves a jueves se comunican con una gran audiencia.



### Jorge Beltrán

#### ■ Jorge, otro año en *Capitán Artigas*...

Por suerte estamos llegando al tercer año consecutivo, con una iniciativa que tuvo el Sr. Edgar Mígués, que nos convocó a una reunión junto a Nivia Gasaneo. Pensando que podíamos cubrir la información que sea noticia en Barros Blancos. Donde, a veces, la gente no se entera, por no tener la difusión debida. De ahí fuimos trabajando con Nivia, Julio Díaz, que comenzó haciendo cámara, luego se fueron incorporando nuevos compañeros.

#### ■ ¿Cuántas personas componen el staff de *Capitán Artigas*?

Comenzando con las damas, Liliana Salvatierra, Nivia Gasaneo, Yanela Caraballo, y, esporádicamente la presencia de la doctora Mónica Morales, esposa de nuestro compañero Julio Díaz. Julio es camarógrafo conjuntamente con Eduardo Rodríguez, que es el camarógrafo titular, aunque a veces por razones de trabajo no lo tenemos. Pero sabemos que en este medio, lamentablemente de esto no se puede vivir.

#### ■ En el interior ¿no se puede vivir de esta profesión?

Por lo menos en lo que es la televisión del interior; en la TV de la capital sí, porque allí están los grandes avisadores, que se manejan con grandes empresas de publicidad. Entonces ahí es más fácil. Acá uno es el productor, arma las notas, arma el programa, salir a buscar avisos, vender espacios, cobrarlos, estar a la orden casi que las 24 horas, teniendo en cuenta que el programa sale una vez a la semana y es retransmitido 2 días más, es de una duración de una hora, pero te lleva toda la semana de trabajo.

#### ■ ¿Cómo se realizan las mediciones de audiencia?

En base a llamadas telefónicas. Últimamente *Telespectáculo* realizó una encuesta con los distintos abonados sobre los programas que se veían y carencias que notan en el canal etc., y, en forma de primicia te puedo decir, ya que nosotros no lo hemos dado a publicidad, que el programa Capitán Artigas, junto con el Andem son los que vienen cabeza a cabeza. Quizás el nuestro no sea el mejor armado pero competir con un programa como el Andem que esta sumamente bien armado, nos marca que si bien no somos los mejores, pero sí los mas vistos.

#### ■ ¿Por qué Capitán Artigas y no Barros Blancos? Ya que generalmente cuando nos referimos a la localidad nos referimos como Barros Blancos.

La dirección del canal cuando nos hizo la propuesta ya tenía el nombre del programa... pero, además, oficialmente es el nombre de nuestra ciudad, no guste o no. Es como figura en los mapas, en la historia del país y del departamento, como ciudad Capitán Artigas. Sé que a muchos no les gusta, y si hacés una encuesta, el 80% de los televidentes desearía que fuera Barros Blancos. Es más, hay ediles que quieren juntar firmas para que se vuelva al nombre anterior. Hablando con el Sr. Lorenzo Ventura, con sus 90 años de vida, decía que debíamos aceptarlo y reconocerlo: si deseábamos que nuestra ciudad llevara nombre "de barro" o de una persona que fue uno de los primeros pobladores de nuestra ciudad, que fue quien fundó, como quien dice, Barros Blancos, habiendo trabajado, y mucho, siendo tío de nuestro prócer... no que se interprete como una imposición de la dictadura, sino que fue así, que el capitán Juan Antonio Artigas fue el primer poblador de Barros Blancos. Podría haber sido Agapito el primero, o Juan Pérez, pero no fue así. Quizás hubo suspiscacia,

por estar en dictadura, pero la realidad fue esta.

#### ■ ¿Que esperamos el próximo año en el programa "Capitán Artigas"?

Seguir trabajando, dependiendo todo de lo económico, ¿verdad?. Y en eso contamos con que nos sigan apoyando los avisadores que están y los que no. Ojalá tuviéramos varios avisadores que nos apoyaran pero reconocemos que lo económico es fundamental, y, a veces querer no es poder.

### Nivia Gasaneo

#### ■ ¿Qué significan estos tres años dentro del programa "Capitán Artigas"?

Trabajo, organización, desempeño, profesionalismo.

#### ■ ¿Qué te han dejado estos tres años en esta actividad?

El contacto con la gente...

#### ■ Ese es el título un programa de FM...

(Risas) Contacto con la gente, aprendizaje, conocer gente, cosas, lugares... y aprender a oír, ser escuchado, a razonar, desenvolverte y expresarte.

#### ■ Tú trabajaste en radio... ¿Fue grande la diferencia entre los dos medios para adaptarte?

Estando en radio jugás más con la imaginación del espectador, y en televisión tenés que ser muy natural y cuidadosa pues cada movimiento o mueca es visto por el televidente, quien a su vez juzga tu desempeño por lo que ve... o sea que estás más expuesto en TV.

#### ■ Te vamos hacer la misma pregunta que a Jorge... ¿Por qué Capitán Artigas, y no Barros Blancos?

Fue el nombre que nos dio el director del canal. La gente le dice Barros Blancos, pero es ciudad Capitán Artigas, no Pueblo Barros

Blancos, ni Pueblo Capitán Artigas... sino Ciudad Capitán Artigas, y era lo que había que hacer.

Todo el mundo le dice Barros Blancos, y yo también... me cuesta mucho llamarlo de otra forma.

Incluso el mismo presidente, Jorge Batlle, cuando estuvo en Barros Blancos, el informe de prensa indicaba la visita del Presidente de la República a la localidad de Barros Blancos.

#### ■ ¿Cuáles son tus expectativas para el próximo año para el programa?

De las 30.000 o 40.000 personas que hay en la zona no todos saben qué pasa en la zona, y este es uno de los medios que informa, es nuestro y muestra por el ojito de la cámara «y muestra»... y que siempre lleva noticias y buenas ojalá que siga así y que crezca.

#### ■ Es muy difícil hacer periodismo aquí en el interior, sobre todo en Canelones, comparado con los medios tan próximos en la capital?

Es difícil... Te explico, yo llevo 10 años en la actividad. Empecé en radio, después hice prensa escrita y TV. Puedo hacer cualquiera de los tres medios, pero está el tema de la gente que arranca en el periodismo, que es mucha gente que le gusta, y que por lo general quien le gusta lo hace bien, y a quien no le gusta no se molesta en hacer periodismo.

#### ■ ¿Cuál es tu sueño dentro de la profesión?

La RAI, sí, la RAI en Italia...

#### ■ ¿Cómo se hace para ese pase? ¿Hay que hablar con Paco Casal?

(Risas) No no... Perseverancia y mucha suerte. Me gustaría mucho trabajar en los grandes medios, en un modelo como la RAI, luego de eso más nada...

El viernes 11, en la Comisión de Fomento de Barros Blancos, "Capitán Artigas" estará festejando y entregando, precisamente, los "Capitán Artigas" en reconocimiento a quienes se han destacado por el desarrollo de la localidad. Será un lunch con un tiquet muy económico, para que todos los vecinos de Barros Blancos puedan participar.

Jorge E. Dombo  
Redacción Barros Blancos

Para todas las marcas

**SANTA LUCIA**

**REPUESTOS**

Dr. Antonio Legnani 432  
Tel. (033) 47499 - SANTA LUCÍA

La Dirección General de Obras de la Intendencia Municipal, construyó recientemente un canal a cielo abierto en un canteiro central de la calle Los Pinos, en Pinamar, para encauzar los pluviales de la zona hacia el Arroyo Tropa Vieja.

La obra consistió en la excavación y retiro de 3.556 metros cúbicos de arena, más unos 600 metros que se acopiaron en lugares próximos que no interfieran con los escurrimientos.

La arena retirada fue trasladada a la planta asfáltica de la Empresa Hernández y González en Pando. A su vez los camiones retornaban cargados con tosca, que era tendida y compactada en varias calles del balneario. Se totalizó unos 3.700 metros lineales de calle, utilizándose 5.293 metros cúbicos de arena. Se refinó y se revistió el canal con 580 metros cúbicos de tierra sobre la margen este, que por tener mayor altura era propensa a sufrir alguna socavación.

Próximamente, la Intendencia Municipal de Canelones realizará tareas similares al sur de la Interbalnearia: Av. Parkway y Pinecop y en Marindia Norte: Cuenca Sur de la Laguna del Cisne y cauce de Arroyo Tropa Vieja.

Estudios realizados por técnicos de la Dirección de Obras, han constatado un descenso notorio de la napa freática de la cuenca afectada y se compró que cunetas que permanentemente mandaban agua, hoy están secas. Estas obras permiten la reparación de calles y un desahogo al posterior mantenimiento.

**FÁBRICA DE MONOLÍTICOS**  
Art. funerarios  
Mármol - Bronce  
Arreglos de panteones  
a nuevo

**JUMA**

Jarrón monolítico	desde \$ 200
Jarrón mármol	desde \$ 450
Jarrón granito	desde \$ 850
Sepulturas	desde \$ 1300
Acrílicos plaquetas 8 x 15	\$ 95
Urnas hormigón 1 resto	\$ 200
Monolítico 1 resto	\$ 380
Fibra 1 resto	\$ 210

Bolivia 28 - Santa Lucía  
Tel. (033) 47127

# Plegaria de vida

## Sauce cumple

Siguen los festejos del 150º Aniversario del Proceso Fundacional de Sauce.

El sábado 10 se realiza la Cena show del 50º Aniversario del Sauce B.B.C.

El viernes 16 desde las 10 horas, la Corre Caminata organizada por Caif e instituciones amigas.

## Invitación a Festival folklórico

La Dirección de Bienestar Social y Cultura de la Intendencia Municipal comunica a los interesados en participar en el Festival Nacional de Folklore de Maldonado, que se realizará entre el 17 y 18 de noviembre próximo en las instalaciones del Teatro de Verano "Cayetano Silva" de aquella ciudad, que han sido divulgadas las bases de inscripción.

Son las siguientes:

1. **Temas Nacionales** (conocidos o inéditos).
2. **Presentación de tres temas** a interpretar con letra impresa y nombre de autor.
3. Tienen que presentarse, por categorías **un mínimo de tres oponentes** para que sea competitivo; de no ser así, quedará a criterio del Jurado.
4. El **jurado** estará integrado por tres o cinco personas idóneas a la música en general.
5. **Cédula de identidad** del participante.

Deberán interpretar dos temas el primer día y en caso de clasificar un tema el segundo día. El primer premio en categoría solista es de 3.000 pesos, trofeo y medalla, al igual que para Payador y Recitador.

En categoría dúos, los ganadores recibirán 5.000 pesos, trofeo y medalla.

Los participantes contarán con alojamiento los dos días, dos almuerzos y dos cenas.

Por informes dirigirse a la Oficina de Relaciones Públicas de la Intendencia de Maldonado, tel./fax (042) 664372 ó E-Mail jlasca@adinet.com.uy o al teléfono 04102888 de San Carlos.

Justino Moraes (esculturas en hierro) y Carmiña Falero (ceramista) se conocieron hace diez años, hoy son matrimonio, y juntos realizaron, el pasado mes de octubre, una exposición denominada Plegaria de vida en el Museo Histórico Departamental de Canelones.

### ■ ¿Por qué "Plegaria de Vida"?

(Justino): El título de la muestra surge porque en el conjunto de las obras encontramos vida representada. Los materiales usados tuvieron una vida anterior, fueron reciclados, y ahora siguen un camino distinto a través de la transformación.

### ■ ¿Cuántos años en esto?

(Carmiña): Hace ya 10 años. Empezó como hobby, como una especie de terapia, era hacer algo distinto, luego descubrí que me gustaba y fui involucrándome cada vez más. Actualmente trabajo en mi propio taller impartiendo clases a niños, jóvenes y adultos, además de dar clases en San Antonio y en la Escuela 36 de Curva de Bruschi.

(Justino): Yo me involucré en esto a través de Carmiña. Estando con ella, viéndola trabajar en su taller, de acompañarla a ver museos, y a armar exposiciones. Gracias a eso fui impregnándome del arte, hasta que desde hace cerca de dos años comencé a hacer algo tímidamente. Para mi soy primitivo en esto, soy un neófito de arte.

### ■ En cerámica. ¿Qué es lo más caro?

(Carmiña): Lo más caro en cerámica es la luz, el horno y el mantenimiento de este, porque en su interior es sumamente frágil y lleva un cuidado especial. Por otra parte, la arcilla es barata, pero arcilla sin horno no es cerámica, ésta es cuando salió del horno habiendo cumplido su proceso.

### ■ ¿Cuáles son esos procesos?

(Carmiña) Se modela la idea en arcilla, se deja secar para que adquiera consistencia, se devasta hasta su límite, y luego se coloca

en el horno. Existen dos técnicas de horneado: monococción y dos cocciones. En caso de esculturas utilizo monococción porque trabajo con óxidos y pigmentos que solamente pueden ir una vez al horno. Las dos cocciones son usadas comúnmente en piezas que llevan esmalte como pueden ser los jarrones. En la primera cocción, llamada bizcocho, la temperatura del horno llega a 900°C, y en la segunda, que llega a 1040°C, se coloca el esmalte, que es un polvo volátil, lo que implica tratarlo con sumo cuidado.

### ■ Justino. ¿Cómo trabajas tú?

(Justino): Yo veo un trozo de metal o madera que me guste y comienzo a trabajar en este, a jugar con la forma. Cuando me convenzo de esta la doy por finalizada. Es lo lúdico que tiene esto, yo me divierto.

### ■ ¿Qué tiempo lleva construir una obra?

(Justino): Es relativo, Carmiña tiene un proceso que debe respetar, porque trabaja procesando arcilla, yo no tengo tiempos. Me ha pasado que he terminado una pieza en dos horas, en cambio otra comencé a hacerla, no le daba con la forma y pasaron meses antes que la finalizara.

### ■ ¿Una obra terminada puede llegar a cambiar?

(Justino): No me gusta cambiar las cosas. Cuando termino una obra significa que culmina su etapa de transformación, se pasa a otra.

### ■ ¿Por qué hay piezas que tienen título y otras que no?

(Justino): Hay obras que son muy evidentes y por eso llevan su título, pero hay otras que uno puede interpretar muchas cosas, y al etiquetarlas estaríamos limitando a que la gente interprete en base al nombre. Muchas veces es bueno no ponerle título a una pieza, es una especie de provocación hacia la gente, para que ellos le pongan su propio nombre.

### ■ Hablemos de una obra, por ejemplo "Beatrice".

(Justino): Beatrice, se lo pusimos en homenaje a una amiga llamada Beatriz, la que estaba presente en un momento en que buscábamos material y encontramos un pedazo de hierro retorcido. A este



Foto de Alexis Morena

lo llevamos para casa y con el tiempo desembocó en esta obra.

### ■ ¿Qué tal el trabajo con los niños?

(Justino): Está a la vista lo que hicieron en poco tiempo de trabajo los alumnos de las escuelas 102 y 221. Aprendí muchísimo, ellos dieron mucho más de lo que esperaba, uno a veces tiene prejuicios contra los niños, pero hoy me dieron una cátedra de creatividad. Fue fantástico. Ellos estuvieron interesados. Si ese tiempo que le dimos se multiplicara en varias clases se podrían lograr muy buenos trabajos. Hay mucho

potencial en estos niños, hay que apostar a sensibilizarlos cuanto antes.

### ■ ¿Cómo responde la gente a estas actividades?

Cuesta un poco, pero hay que hacerla a la gente. Hay que invadirla en el buen sentido, para que se saque un poco el miedo de ver. La idea es ir sensibilizando a las personas, empezando con las nuevas generaciones, a que vean, que toquen, que hagan, que experimenten y que cada individuo desarrolle su creatividad.

Alexis Morena  
Redacción Canelones

## ESMORIS PRESIDENTE

# Si te gusta el teatro

Si te gustan los espectáculos crudos, descarados, divertidos, dinámicos tenés que ir por el Teatro el Galpón los días Jueves a las 21 hs. a, ver esta "obra maestra" del teatro uruguayo.

No soy crítico de teatro ni mucho menos pero algo he visto, ante lo cual me atrevo a dar una inocente opinión. Esmoris, reconocido por su trayectoria en la Antimurga BCG, su traspaso por X FM 100.3 en el programa Ajo y Agua y por su participación en publicidades de reconocidas marcas, mantiene esta obra en cartel desde hace 3 años. Yo, recién

hace unos días tuve el placer de disfrutar de un espectáculo único. La burla sobre la situación de un país y las futuras soluciones de un presidente (como todos), y sus colaboradores (como muchos) te mantienen en una hora de pura risa. Excelente guión, actuación, sobre una realidad que vivimos los ciudadanos cada 4 años. Un presidente que piensa y toma todas las posibilidades preferentemente extrañas y descabelladas para sacar a un país adelante. Tenés que ir, no te lo puedes perder.

Fernanda Rodríguez

**Los COMERCIOS y EMPRESAS que anuncian en estas páginas, son quienes hacen posible que tengas este periódico en tus manos. RECORDALO en el momento de hacer tus compras o al adquirir productos o servicios y COLABORÁ vos también con ellos...**

**50 AÑOS DE EXPERIENCIA AL SERVICIO DE LOS PROFESIONALES DEL PAÍS**

Primera Escuela de Peluquería Unisex, Cosmetología, Podología, Masajes, Depilación, Manicuría

**ACADEMIA EPYC UNISEX**

Única Academia autorizada por el M.E.C., por el Poder Ejecutivo y por el M.S.P. a dar clases con nivel de U.T.U. y certificado y material incluido

Battle y Ordóñez 446 esq. Joaquín Suárez - Canelones - Tel. (033) 20922



## FARMACIAS DE TURNO

### ✓ Canelones

Del 26 de octubre al 2 de noviembre

Tanco  
Del 2 al 9 de noviembre  
Uruguayana  
Del 9 al 16 de noviembre  
Miguel

Los turnos cambian a las 19 hs.

### ✓ Santa Lucía

Del 26 de octubre al 2 de noviembre

Marsó  
Del 2 al 9 de noviembre  
Santa Lucía 2  
Del 9 al 16 de noviembre  
Muriel

Los turnos cambian a las 19 hs.

### ✓ Progreso

Del 27 de octubre al 3 de noviembre

Arrechea  
Del 3 al 10 de noviembre  
Rilona  
Del 10 al 17 de noviembre  
Kilómetro 30

Los turnos cambian a las 12 hs.

### ✓ Pando

Del 26 de octubre al 2 de noviembre

Rebufello - Luanda  
Del 2 al 9 de noviembre  
Arévalo 2 - Pando  
Del 9 al 16 de noviembre  
Ito - Arévalo 3

Los turnos cambian a las 20 hs.

### ✓ Sauce

Del 26 de octubre al 2 de noviembre

Sauce  
Barrio Blanco  
Del 2 al 9 de noviembre  
Del Pueblo  
La Soñadora  
Barrio Blanco  
Del 9 al 16 de noviembre  
Puig  
Barrio Blanco

### ✓ Santa Rosa

Domingo 4 de noviembre  
Santa Rosa

Domingo 11 de noviembre  
Aleamar

Domingo 18 de noviembre  
Santa Rosa

### ✓ Barros Blancos

De turno todo el año  
Barros Blancos

el mirador  
canario

## HABLANDO DE CULTURA

# Que tan gemelas son mis torres...

El bien y el mal, Dios y el diablo, blanco y negro, nuestra humanidad va dando tumbos, con una dialéctica esclava de estos dos poderes, con rasgos de incertidumbre rayanos en la estupidez, porque somos los propios humanos los que hacemos nacer y morir a nuestros iguales sin siquiera tomar en cuenta las experiencias más recientes, para cambiar los rumbos equivocados. En la torre del bien, la vida, el amor, la fraternidad, históricamente se solidificaría el mejor ser, el más garante de nuestra civilización.

En la torre del mal, el odio, el rencor, los propios propósitos de exterminio irían dejando un saldo cada vez más ajustado de personas, marginales totales sin incidencia futura en nuestros destinos. Pero el cuento, o lo que es más triste, la vida real, tomó de ambas torres algo que las asemeja, que las identifica. En nombre del bien, y también del mal, se matan seres humanos; por el progreso (el bien), se destruye (el mal)

la naturaleza; la ciencia y la tecnología avanzan salvando muchas vidas, pero también retroceden segándolas.

Vaya mundo que nos ha tocado, cuanto tenés cuanto valés, el consumismo (que yo considero un mal) vencerá y uniformará nuestras mentes, lo diverso y propio de cada una (que yo considero el bien) de ellas?

Tal vez sea hora de detectar que tan gemelas son las torres en lo mejor de sus fines, teniendo como único objetivo el bienestar del humano, en paz con la naturaleza, en armonía con ella.

Un instrumento idóneo, para desarrollar estos caminos, es sin duda la cultura, los artistas creadores dan paso a lo social, lo social a lo cultural, lo cultural a la aceptación pacífica de nuestras diversidades. Y todo el trabajo y energía que se ponga en su desarrollo, beneficiará con certeza a las generaciones futuras. Hará que las torres sobrevivan juntas, que la pelea de las gemelas inter-

namente en cada uno de nosotros, de a luz un ser mejor.

Andando por las comarcas canarias, como oteando el horizonte, vemos cómo los seres humanos comunes, se reúnen en actividades sociales y culturales, identificándose casi obsesivamente con estas, dejando flotar en el aire cierta complicidad manifiesta, garantía de futuros encuentros.

Muchos hemos elegido este camino, en él volcamos lo mejor de nosotros, creemos que no hay nada en esta vida que sea ajeno a la cultura, proponemos investigar y participar, así tal vez sepamos algún día que tan gemelas son nuestras torres, aunque no sé si importa, porque los resultados que lograremos emanados de esa búsqueda y participación serán más auspiciosos. Porque también, a la luz de mi experiencia de años en esos rumbos, ya es hora que dejemos de llegar tarde a dónde nunca pasa nada...

Alejandro Rubio (Aco)

cultura

## Sauce canta y baila

Los días 8 y 9 de diciembre, como se viene realizando desde hace años en Sauce, se llevará a cabo el Festival Folclórico en el Parque de dicha ciudad. Para este año promete haber la presencia de grandes artistas de primer nivel. No se olvide de ese fin de semana si usted es un amante de las guitarras y la danza criolla.

## Encuentro nacional de bandoneones

La Intendencia Municipal de Tacuarembó organiza la décima edición del Encuentro Nacional de Bandoneones. Podrán participar bandoneonistas de todo el país e inscribirse a través de las respectivas Direcciones de Cultura Municipales.

El objetivo principal de este encuentro es mantener la vigencia del bandoneón como instrumento de amplio espectro musical. Pueden intervenir niños, jóvenes y veteranos, profesionales y aficionados.

## Reina estudiantil

La Intendencia Municipal auspicia la elección de la Reina Estudiantil de Canelones con la participación de todos los Liceos del departamento.

La preselección se realizó el domingo 28 en La Casona de Atlántida.

El domingo 4 de noviembre a las 16.30, será la gran final en el teatro Politeama de la capital departamental.

## Homenaje a Milton Stellardo

Un acto de reconocimiento a la obra del Prof. Milton Stellardo, se realizó el miércoles 24 en el Teatro Politeama, de la capital.

Disertó Alberto Príncipi y se exhibió el cortometraje de la autoría de Milton Stellardo "La Jaula", realizado por Pablo Stellardo.



### feria del libro

Del 2 al 4 de noviembre

ATLANTIDA - Atlántida Jardín Centro de Deportes (entrada a la ciudad) - De 10.30 a 22 hs. - 1ª Feria del Libro y las Artes "Atlántida 2001" (ver detalle en nota aparte).

### museos

SANTA LUCÍA - Sala Museo "Ismael Fioritto" (Prensa). - Lunes de 10 a 12 hs. - Periódico "El Pueblo", L. A. de Herrera 479 - Tel. (033) 46151.

## Festeja "Mi Tapera"

El Sábado 10 celebra su 57º Aniversario. De 9.30 a 11.30 transmitirá en directo el programa "Desde la Ciudad del Río". A las 11 hs. se descubrirá una placa recordatoria al cumplirse 10 años de la desaparición física del fundador Don Exequiel Brignoni.

HARO  
Dibujos  
Carteles · Logos  
Caricaturas  
099.285.103

### variedades

Domingo 4 de noviembre

CANELONES - Teatro Politeama A las 16.30 - Elección de la Reina Estudiantil.

### música

Sábado 24 de noviembre

LAS PIEDRAS - Iglesia San Isidro Labrador - A las 20 hs. - Concierto de **Ars Antiqua**, música del medioevo y seferadí, con instrumentos artesanales, réplica de los de la época.

### bailes

Sábado 3 de noviembre

SAUCE - Sauce B.B.C. - A las 22 hs. - Cena Show "50º Aniversario del Sauce B.B.C." en el marco de los festejos de los 150 años del proceso fundacional de Sauce.

Marioni  
repuestos s.r.l.  
REPUESTOS EN GENERAL  
Representante de  
Amortiguadores "Monroe"  
Bujías y Calentadores "Beru"  
Baterías "Hellar"  
Joaquín Suárez 260 Santa Lucía  
Tel./Fax: (033) 46592

### exposiciones

Desde el 19 de octubre

ATLÁNTIDA - Paseo de Neruda Rbla. Mansa y calle 10 - Muestra Homenaje a Eladio Dieste "Arcaño de la Construcción"

Del 5 al 16 de noviembre

SANTA LUCÍA - Junta Local - Chile y Herrera - De 9.30 a 16.30 - Exposición de **collage y pinturas** de alumnos de 5tos. años de las escuelas locales

19 al 30 de noviembre

SANTA LUCÍA - Junta Local - Chile y Herrera - De 9.30 a 16.30 - Exposición de **collage y pinturas** de alumnos de 6tos. años de las escuelas locales

Hasta el 1 de diciembre

CANELONES - Conservatorio Municipal (Teatro Colón) - Muestra de los artistas plásticos integrantes del "Grupo de los 9".

todo  
nuestro  
Canelones  
Treinta y Tres y Artigas  
Tel. (033) 26311

## Inforclás

EL ÚNICO PROGRAMA RADIAL DE AVISOS CLASIFICADOS ...y con la mayor audiencia

Sábados de 10 a 11.30  
CX40 Radio Fénix 1330 AM

Avise por el  
3653929

Conducen  
Virginia Martínez y Martín Díaz

## GUIA PROFESIONAL

### SERVICIOS JURÍDICOS Y NOTARIALES

#### Santa Lucía

**ESTUDIO JURÍDICO NOTARIAL SUÁREZ Y SUÁREZ**  
Gral. Mitre 135  
Alfredo Suárez Assanelli  
ESCRIBANO  
Tel. (033) 45732  
Rosita Suárez Assanelli  
ABOGADA  
Tel. (033) 46216

#### Sauce

**ESTUDIO JURÍDICO**  
Dr. BORIS E. RODRÍGUEZ FACAL  
ABOGADO  
Corredor - Asesor de Seguros  
Av. Artigas 1447  
Cel. 099.163.213

### VETERINARIOS

#### Canelones

Dr. EDGAR DALTOE  
MÉDICO VETERINARIO  
Especializado en perros y gatos  
Treinta y Tres 689  
Tels. (033) 23266 - 0944.10115

#### Sauce

Dr. DANIEL DEVINCENZI  
MÉDICO VETERINARIO  
Av. Artigas 1578 bis  
Tels. (02) 294.1818 - 099.661.667

### FUMIGACIÓN INTEGRAL

#### CONTROL DE PLAGAS CON RESPONSABILIDAD

Ingenieros agrónomos especializados  
N. CEFRORELLA - T. HERNÁNDEZ  
Tel. (033) 46935 - SANTA LUCÍA

### AHORA EL PROTAGONISTA SOS VOS...



El programa de la GENTE en Los Cerrillos  
VIERNES 20 HS. - SÁBADOS 12 HS. - CANAL 8

## Ripp

### DISÑO GRÁFICO

099.100.844 / (033) 46666  
ripp\_santalucia@hotmail.com

## "ATLÁNTIDA 2001"

# Los libros están de FERIA

Atlántida es sede por tres días de un acontecimiento cultural, convirtiéndose en capital de la literatura y las artes.

Declarada de Interés Nacional por la Presidencia de la República y de Interés Departamental por la Junta Departamental de Canelones, y con el auspicio de: Ministerio de Educación y Cultura y Cámara de Representantes, se pone en marcha el viernes 2 y hasta el domingo 4 de noviembre, la 1ra. Feria del Libro y de las Artes "Atlántida 2001"

Organizan: Libros del Duende - Atlántida Jardín Centro de Deportes - Establecimiento de Producción Orgánica Fuente de Piedra. Semanario Gaceta

El Programa de actividades es el siguiente:

### Viernes 2

10:30. Apertura de la Feria  
10:30 a 15 hs. Visita de las escuelas de la zona, los recibirá la payasa Colorina. Se entregaran donaciones a las bibliotecas de las escuelas.

15 hs. Entrega de premios del Concurso Literario del Liceo de Atlántida año 2001.

16:30. Actuación de la Murga del Liceo de Atlántida.

18 hs. Charla a cargo de Gonzalo Abella: "La Historia Diferente del Uruguay"

20 hs. Presentación del libro "Rocha, Tierra de Aventuras" por su autor Juan Antonio Varese.

21 hs. Charla del Profesor Juan Gutiérrez Laplace: "Pantallazos de la Historia de la Costa".

22 hs. Actuación de la Coral Leonística de la Costa de Oro

### Sábado 3

10:30. Apertura de la Feria  
11 hs. Charla a cargo de la Prof. Nydia Richero (F.H.C.E.) "Narrativa y formación del ser: Aspecto, emoción y mente"

14 hs. Lectura de Haikus y Tanka inéditos a cargo de Iris "Tito" Sclavo.

15 hs. Actividad ecológica para niños a cargo de "El Tomate Verde" (Publicación Nacional centrada en el tema de la ecología editada por el Grupo REDES)

16 hs. Helen Velando. (Ganadora del Premio Revelación Bartolomé Hidalgo 2001 en la Feria Internacional del Libro) dialogará con los niños acerca de sus novelas: "Detectives en el Parque Rodó" y "Misterio en el Cabo Polonio".

17 hs. Ignacio Martínez "El Amor en Tiempo de Niños". Actividad sugerida para niños mayores de 8 años.

18 hs. Editorial Planeta presenta a: Guillermo Pellegrino, autor de "Cantares del Alma", Biografía de Alfredo Zitarrosa

19 hs. Editorial Sudamericana presenta a: Ruben Loza Aguerrebere, autor de "La Librería".

20:30. Editorial Planeta presenta a: Andrea Blanqué (Ganadora del Premio Revelación Bartolomé Hidalgo 2001 en la Feria Internacional del Libro) presentará su novela "La Sudestada"

21:30. Brasileenses. Marcelo Rivero (voz y guitarra) Artista invitado Marcos Marquesoni (guitarra)

### Domingo 4

10:30. Apertura

14 hs. Ediciones B presenta a: Julio Barreiro, autor de "El Viaje de Bolita y Bochón". Dialogará con niños mayores de 7 años. (A confirmar).

15 hs. Teatro para niños. El grupo "Larcaza" presentará: "Hoy Llegan los Primos" basada en la novela del mismo nombre de Magdalena Helguera.

16:30. Teatro. Taller Aquelarre presenta "Habitantes".

18 hs. Ediciones Santillana presenta a: Fernando Butazzoni, "Libro de Brujas", su última y exitosa novela.

19 hs. Ediciones Santillana presenta a: Mauricio Rosencof hablará de su libro "Las Cartas que no llegaron".

20 hs. Por primera vez juntos ante el público Carlos Maggi, Mauricio Rosencof y Ana Ribero. "Qué pasa, qué nos parece". Intercambio de ideas, puntos de vista, comentarios...

21:30. Música en vivo

### Presencia de Escritores

Viernes 17 hs. Tony Carro. Sábado 17 hs. Zully García. Sábado 20 hs. Carlos Liscano. Domingo 16:30 hs. Rosario Infantozzi.

Los tres días expondrán los artistas plásticos: Julia Berois (Perla), Daniel Arteta, Valeria Odizzio. El artista Daniel Arteta estará pintando sus acuarelas en los salones de la Feria durante los tres días.

Exposición y venta de los artesanos: Andrés Parrilla (Batik), Antonio Di Matteo (Esculturas y artesanías), Roberto Sosa (Cajas Poemas), Natalia González (Del Taller de Jaime Novinsky), Ana Laura Peña (Del Taller de Jaime Novinsky).

El horario de los tres días será de las 10:30 a 22 hs.

Lugar: Atlántida Jardín Centro de Deportes - Acceso principal a Atlántida (a 30 mts de Ruta Interbalnearia).

Horario de funcionamiento: de 10:30 a 22 hs. Informes: (037) 25634 - (099) 370.353 (037) 21850 - (094) 425.827.

## 40 HORAS LEYENDO

# Record en Barros Blancos

Más de medio centenar de personas hizo posible que Barros Blancos batiera el record de lectura del libro "Guinness".

En los festejos realizados en esta ciudad, con un desbordante marco de público alrededor de 500 a 600 personas leyendo durante 40 horas continuas, lograron el objetivo. El Taller Literario, con el apoyo de la casa de la cultura de Barros Blancos y todos los vecinos hicieron realidad la propuesta, en la que participaron no sólo vecinos de Barros Blancos sino que se contó con periodistas de Telespectáculo, vecinos de Pando, Suárez, Colonia Nicolich, Montevideo, Aeroparque, ediles departamentales, escuelas, liceos, Junta Local, médicos, gente que se arrimaba a leer... A todos ellos y a todos los que hicieron realidad esta quijotada simplemente muchas gracias: son parte de la historia cada uno de ustedes, ya que sin su presencia esto no hubiera sido posible.

La unión de todos, sin distinción de partidos políticos, religiones o diferencias, muchos dijeron "yo apoyo esto de leer, quiero ser parte y aquí estoy".

Ahora toda la documentación será enviada certificada a las autoridades correspondientes para ser revisada por las autoridades de Guinness y así dar oficialmente el record a Barros Blancos, Canelones, Uruguay.

Jorge E. Dombo

## Tormetal

### TORNERÍA EN GENERAL

Fabricación poleas de aluminio  
Fabricación niples hierro y PVC  
Ventas por mayor y menor

Ruta 8 Km. 24,200  
BARROS BLANCOS  
Tel. Fax: 2884121  
E-mail jor16660@yahoo.es

## cultura

### Poesía en la Feria

El domingo 4 de noviembre a las 12 hs., en el marco de la 1ª Feria del Libro y las Artes, Grupo Literario «Temps Era Temps» de Santa Fe (Argentina) presentará su último libro de poesía "Últimas Nociones de Fe y los Buenosaires". La obra fue editada por la Universidad Nacional del Litoral (Santa Fe) y participaron en ella poetas tan prestigiosos como Jorge Bocarena, Hugo Mujica (Bs. As.), Ana Emilia Lahitte (La Plata) y los ya conocidos miembros del grupo literario mencionado.

Se contará con la presencia de los poetas Daniela Pierotti, Mariana Cortéz, Alejandra Klass, Marcelo Fiorentino.

## Horarios de Trenes

### A 25 de Agosto

- DE CENTRAL 13.20 (S), 14.20 (S), 14.40, 17.20, 18.00, 19.30.
- DE SAYAGO 13.37 (S), 14.37 (S), 14.58, 17.37, 18.17, 19.09, 19.49.
- DE LA PAZ 13.51 (S), 14.51 (S), 15.12, 17.51, 18.31, 19.21, 20.01.
- DE LAS PIEDRAS 13.59 (S), 14.58 (S), 15.19, 17.58, 18.38, 19.28, 20.08.
- DE PROGRESO 14.14 (S), 15.14 (S), 15.35, 18.14, 18.54, 19.44, 20.24.
- DE JUANICÓ 14.28 (S), 15.28 (S), 15.49, 18.28, 19.08, 19.58, 20.38.
- DE CANELONES 14.38 (S), 15.38 (S), 15.58, 18.38, 19.18, 20.08, 20.48.

### A Central

- DE 25 DE AGOSTO 4.40 (L. a S.), 5.30, 5.35 (S), 6.30, 6.55, 16.50.
- DE SANTA LUCÍA 4.48 (L. a S.), 5.37, 5.42 (S), 6.35, 7.03, 16.58.
- DE PARADA RODÓ 5.07 (L. a S.), 5.57, 6.02 (S), 6.56, 7.22, 17.18.
- DE JUANICÓ 5.20 (L. a S.), 6.10, 6.15 (S), 7.10, 7.35, 17.31.
- DE PROGRESO 5.34 (L. a S.), 6.24, 6.29 (S), 7.24, 7.49, 17.45.
- DE LAS PIEDRAS 5.50 (L. a S.), 6.40, 6.45 (S), 7.39, 8.05, 18.00.
- DE LA PAZ 5.57 (L. a S.), 6.47, 6.54 (S), 7.46, 8.12, 18.07.
- LLEGADAS A CENTRAL: 6.29 (L. a S.), 7.19, 7.24 (S), 8.18, 8.44, 18.39.

Todos los servicios corren de lunes a viernes excepto: (L. a S.) Lunes a Sábados. (S) Sólo sábados.